Adresse / Address / Adresse / Indirizzo / Cím / Adres/ Adress / Adresse / Adresse / Osoite

(D) Germany
Landmann® GmbH & Co. Handels-KG
Am Binnenfeld 3-5, D-27711 Osterholz-Scharmbeck, Deutschland
Tel. **49 - 47 91 - 30 8 - 59 oder 16, Fax **49 - 47 91 - 30 8 - 36
Mo-Do 8:00 bis 16:45 Uhr, Fr 8:00 bis 15:30 Uhr
e-mail: ohz@landmann.de, internet: www.landmann.com

(GB) United Kingdom
Landmann® Ltd.
Unit 6 Blackstone Road, Stukeley Meadows Industrial Estate,Huntingdon, Cambs,PE29 6EF, United Kingdom
Tel: **44 - 0871 2311990
Monday to Thursday 9am to 5pm, Friday, 9am to 4pm.
e-mail: enquiries@landmann.co.uk, internet: www.landmann.co.uk

(F) France
Landmann France S.A.S.U.
7, Rue de la Barre F-86500 Montmorillon
Tel. **33 (0) 5 49 - 84 37 80, Fax **33 (0) 549 - 84 55 58
E-Mail: alves@landmann.de, Web site: www.landmannfrance.com

(I) Italiy
La preghiamo di rivolgersi all'ufficio tedesco.

(H) Hungary
Landmann Hungária Kft.
Almáskert u. 4., H-2220 Vecsés
Tel. **36 - 29 - 55 50 70, Fax **36 - 29 - 35 49 32
Hétfő-Csütörtök 8:00 - 16:30, Péntek 8:00 - 16:30
e-mail: infohun@landmann. de, www.landmann.hu

(PL) Poland
Landmann® Polska Sp.z.o.o.
ul. Kuziennicza 13b, 59-400 Jawor, Polska
Tel. **48 - 76 - 8 70 24 61, Fax **48 - 76 - 8 70 23 88
Poniedziałek - czwartek od 8:00 do 16:45, piątek od 8:00 do 15:30
e-mail: landmann@landmann.pl, internet: www.landmann.pl

(S) Sweden
Landmann® Skandinavia AB
Storgatan 70, S-568 32 Skillingaryd, Sverige
Tel. **46 - 3 70 - 69 35 80, Fax **46 - 3 70 - 4 95 80
Måndag-Fredag, 08.00 - 16.00
e-mail: landmann@landmann.se, internet: www.landmann.se

(N) Norway
Landmann® Norge AS
Sandstuveien 60 A, N-1184 Oslo, Norway
Tel. **47 - 23 - 16 50 10, Fax **47 - 23 - 16 50 11
Mandag-Fredag 08:00 - 16:00
e-mail: landmann@landmann.no, internet: www.landmann.no

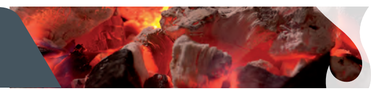
(DK) Denmark
LANDMANN® Danmark A/S
Kastanievej 30, DK – 2670 Greve, Danmark
Tel. **45 - 59 44 74 14, Fax **45 - 59 44 74 41
Mandag-Torsdag: 8.00 - 16.00, Fredag 8.00 - 15.00
e-mail: info@basiccon.com, internet: www.landmann.dk

(FIN) Finland
Landmann® Finland OY
Laulakuja 4, PL. 1, SF-00421 Helsinki, Finland
Tel. **358 - 9 - 47 70 93 - 0, Fax **358 - 9 - 47 70 93 50
Maanantai-Perjantai 8:30 - 16:30
e-mail: landmann@landmann.fi, internet: www.landmann.fi

LANDMANN

- **(D) Montage- und Betriebsanleitung**
- **(GB) Assembly Instruction**
- **(F) Instructions de montage**
- **(I) Istruzioni di montaggio**
- **(H) Összeszerelési és üzemeltetési útmutató**
- **(PL) Instrukcja montażu i obsługi**
- **(S) Monterings- och bruksanvisning**
- **(N) Monterings- og bruksanvisning**
- **(DK) Monterings- og brugsanvisning**
- **(FIN) Kokoamis- ja käyttöohjeet**

VERSION: 11063 DE
STAND: #009-2012
AUSGABE: 06/11 UT



(D) Vor Montage und Inbetriebnahme erst lesen!

Das Nichtbeachten der Vorgaben dieser Anleitung kann eine Beeinträchtigung der Funktion oder die Beschädigung des Geräts, anderer Sachwerte sowie Personenschäden zur Folge haben.

Lesen Sie deshalb vor der Montage und vor jeder Inbetriebnahme die entsprechenden Kapitel dieser Anleitung. Befolgen Sie die Arbeitsschritte in der vorgegebenen Reihenfolge und beachten Sie die enthaltenen Sicherheitshinweise.

Diese Anleitung ist Teil des Produkts. Verwahren Sie diese deshalb ständig am Produkt und übergeben Sie diese an jeden nachfolgenden Benutzer

(GB) Please read before assembling and using!

Failure to observe these instructions can affect or damage the device and other objects and lead to personal injury.

We therefore recommend that you read the relevant chapter of these instructions prior to assembly and before each use. Follow the steps in the order they are specified and please observe the safety warnings.

These instructions form part of the product. They should therefore always be stored with the product and passed on to each subsequent user.

(F) A lire impérativement avant le montage et la mise en service !

Le non-respect des prescriptions de ces indications peut nuire au fonctionnement de l'appareil, l'endommager ou endommager d'autres objets ou entraîner des blessures corporelles.

Veuillez donc lire les chapitres correspondants des présentes instructions, avant le montage et avant chaque mise en service . Suivre les étapes de travail dans l'ordre indiqué et respecter les consignes de sécurité.

Ces instructions font partie du produit. Veuillez donc toujours les garder à proximité du produit et remettez-les à tout utilisateur ultérieur.

(I) Leggere prima del montaggio e la messa in funzione!

L'inosservanza delle prescrizioni riportate in questo manuale può comportare un'alterazione alla funzione dell'apparecchio oppure un danneggiamento dello stesso, come anche dei danni materiali oppure alle persone.

Per tale ragione, occorre leggere con attenzione il corrispondente capitolo delle presenti istruzioni per l'uso, prima del montaggio e prima di ogni messa in funzione. Osservare i passaggi di lavoro nella sequenza indicata ed osservare le avvertenze di sicurezza.

Questo manuale fa parte del prodotto. Perciò si consiglia di conservarlo sempre insieme al prodotto e di inoltrarlo all'utente susseguente

(H) Please read before assembling and using!

Failure to observe these instructions can affect or damage the device and other objects and lead to personal injury.

We therefore recommend that you read the relevant chapter of these instructions prior to assembly and before each use. Follow the steps in the order they are specified and please observe the safety warnings.

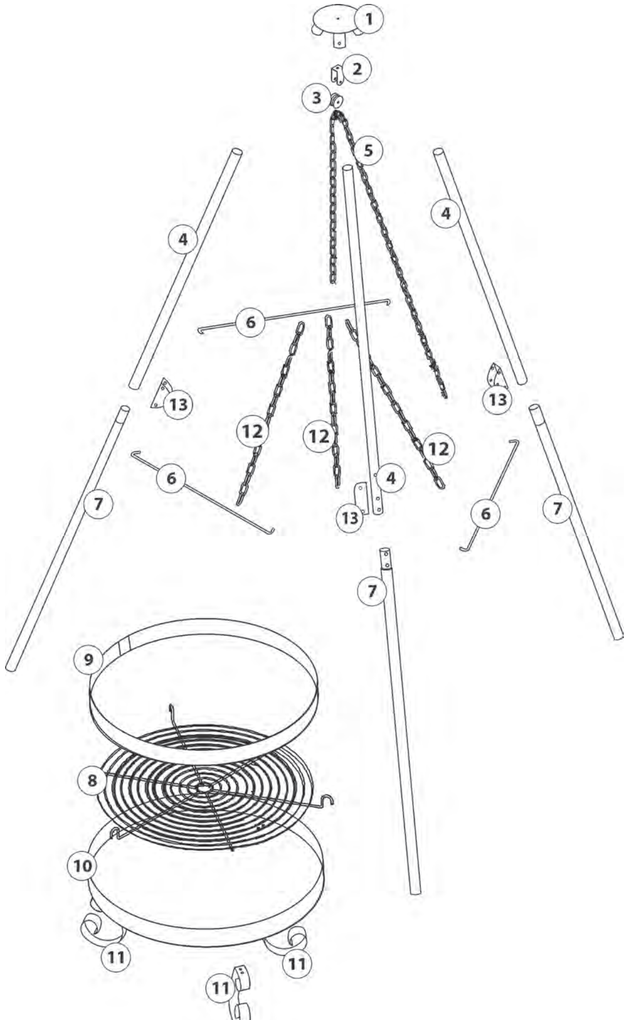
These instructions form part of the product. They should therefore always be stored with the product and passed on to each subsequent user.

(PL) Przeczytać przed montażem i uruchomieniem!

Nieprzestrzeganie zaleceń niniejszej instrukcji może prowadzić do nieprawidłowego działania lub uszkodzenia urządzenia lub innych wartości rzeczowych oraz obrażeń ciała osób.

Dlatego przed montażem i każdym uruchomieniem należy przeczytać odpowiednie rozdziały niniejszej instrukcji. Przestrzegać wykonywania czynności w podanej kolejności i stosować się do podanych wskazówek bezpieczeństwa.

Niniejsza instrukcja jest częścią składową produktu. Dlatego należy ją stale przechowywać w pobliżu produktu oraz przekazać ją kolejnemu użytkownikowi.



Inhaltsverzeichnis / Contents / Sommaire / Indice / Tartalomjegyzék / Spis treści / Innehåll / Deleliste / Indholdsfortegnelse / Sisällysluettelo

(D) **Montage- und Betriebsanleitung für Trichtergrill** 5

(GB) **Assembly and operating instructions - "Pedestal bbq"** 11

(F) **Notice de montage et d'utilisation pour le grill à entonnoir** 17

(I) **Istruzioni per il montaggio ed il funzionamento del barbecue a imbuto** 23

(H) **A tölcséres grillsütő összeszerelési és használati utasítása** 29

(PL) **Montaż i instrukcja obsługi "Grill kolumnowy"** 35

(S) **Montage- och bruksanvisning för trattgrillen** 41

(N) **Monterings- og bruksanvisning for pilargrill** 47

(DK) **Montage- og brugsvejledning for tragtgrill** 53

(FIN) **Suppilogrillin kokoamis- ja käyttöohjeet** 59

A	B	C	D	E	F	G	H	I
M8x40	M6x12	M5x35	M6x15	M8	M6	M5	M6	M6x75
8x	7x	1x	3x	8x	8x	1x	1x	1x

(S) Ska läsas före montering och första användning!

Om inte riktlinjerna i denna bruksanvisning följs kan det påverka apparatens funktion eller skada den och dessutom leda till andra sak- eller personskador.

Läs därför igenom motsvarande kapitel i bruksanvisningen innan du börjar montera och alltid innan du ska använda enheten. Följ stegen i angiven ordning och rätta dig efter alla säkerhetsanvisningar.

Denna handledning är en del av produkten. Förvara den alltid i närheten av denna och lämna över den till efterföljande användare.

(N) Må leses før montering og igangkjøring!

Manglende overholdelse av instruksjonene i denne anvisningen kan påvirke funksjonen eller skade enheten, andre gjenstander eller føre til personskader.

Les derfor de aktuelle kapitlene i denne anvisningen før montering og før hver igangkjøring. Følg arbeidstrinnene i den angitte rekkefølgen og overhold de opplyste sikkerhetsanvisningene.

Denne anvisningen er en integrert del av produktet. Oppbevar den derfor alltid på produktet og gi den videre til alle påfølgende brukere

(DK) Læses inden montage og idriftsættelse!

Det kan medføre en forringet funktion eller beskadigelse af apparatet, og der kan ske beskadigelse af andre materialer eller personskader, hvis anvisningerne i denne betjeningsvejledning ikke overholdes.

Læs derfor de pågældende kapitler i denne betjeningsvejledning inden montagen af af grillen, og inden den tages i brug. Følg de enkelte arbejdstrin i den foreskrevne rækkefølge, og overhold alle de angivne sikkerhedsanvisninger.

Denne vejledning er en del af produktet. Opbevar den derfor altid sammen med produktet, og sørg for at give betjeningsvejledningen videre til andre, der senere anvender produktet.

(FIN) Lue ennen kokoamista ja käyttöönottoa!

Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa haitata laitteen toimintaa tai vahingoittaa laitetta tai aiheuttaa muita esine- tai henkilövahinkoja.

Lue ohjeen vastaava luku ennen kokoamista ja käyttöönottoa. Käy työvaiheet läpi oikeassa järjestyksessä ja noudata turvallisuusohjeita.

Tämä ohje on osa tuotetta. Säilytä se siksi aina tuotteen lähettyvillä ja luovuta se tuotteen mukana seuraavalle käyttäjälle

Ⓓ Montage- und Betriebsanleitung

Inhaltsverzeichnis

Lieferumfang **6**
Verwendung **6**
Bestimmungsgemäße Verwendung 6
Nicht bestimmungsgemäße Verwendung 6
Gewährleistung **6**
Sicherheitshinweise **6**
Definition der verwendeten Hinweise 6
Allgemeine Sicherheitshinweise 7
Restgefahren 7
Grill in Betrieb nehmen **9**
Grill außer Betrieb nehmen **10**
Reinigung **10**
Umwelthinweise und Entsorgungsmaßnahmen **10**
Technische Daten **10**
Montage **65**

LANDMANN

Lieferumfang

Pos. *	Anz.	Bezeichnung
1	1	Stativkopf
2	1	U-Verbinder
3	1	Kettenumlenkrolle
4	3	Stativ-Oberteil
5	1	Kette, lang
6	3	Draht -Verbinder
7	3	Stativ-Unterteil
8	1	Grillrost
9	1	Grillrost-Rahmen
10	1	Feuerschüssel
11	3	Feuerschüsselbeine
12	3	Kette, kurz
13	3	Stativ-Verbinder

* siehe Ausklappseite

Gewährleistung

Landmann übernimmt die Gewährleistung für den Grill für die Dauer von zwei Jahren ab Kaufdatum. Die Gewährleistung umfasst Verarbeitungsmängel und fehlerhafte Teile; sie erstreckt sich auf den Ersatz dieser Teile. Kosten für Fracht, Montage, Ersatz verschlissener Teile und Sonstiges sind nicht Bestandteil der Gewährleistung. Sie erlischt bei falscher Handhabung und wenn eigenmächtige Veränderungen, gleich welcher Art, am Grill vorgenommen wurden.

Bitte bewahren Sie für eine eventuelle Geltendmachung von Garantie- oder Gewährleistungsansprüchen Ihren Kaufbeleg auf.

Dieser Grill wurde aus Edelstahl gefertigt. In bestimmten Umgebungen (z. B. salzhaltige Luft, saurer Regen) können Verfärbungen auftreten; durch kleinste Stahl- und Eisenpartikel kann Flugrost entstehen. Verfärbungen und Flugrost stellen keinen Produktmangel dar und fallen daher auch nicht unter die Gewährleistung.

Verwendung

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Grill ist ein Holzkohle-Grillgerät zur Verwendung im Freien. Er wird bestimmungsgemäß verwendet, wenn er ausschließlich für die Zubereitung von grillbaren Speisen eingesetzt wird und dabei alle Vorgaben dieser Anleitung eingehalten werden. Als Brennmittel sind nur Grill-Holzkohle und Grill-Briketts zugelassen.

Der Grill ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt.

Nicht bestimmungsgemäße Verwendung

Eine andere oder darüber hinausgehende Verwendung ist nicht zulässig. Dies gilt insbesondere für folgende vernünftigerweise vorhersehbare Fehlanwendung:

- Grill nicht als Heizung verwenden.
- Im Grill keine anderen Stoffe als zugelassene Grill-Holzkohle oder Grill-Briketts verbrennen.
- Grill nicht zum Erhitzen von Stoffen und Materialien außer grillbarer Lebensmittel verwenden.

Sicherheitshinweise

Definition der verwendeten Hinweise

Um auf Gefahren und wichtige Informationen hinzuweisen, werden in dieser Anleitung folgende Piktogramme und Signalwörter verwendet:

Sicherheitshinweise

Piktogramm und Signalwort	Hinweis auf ...
Gefahr	... eine mögliche Gefahr, die schwere Personen- oder Sachschäden zur Folge haben kann, wenn nicht die genannten Maßnahmen ergriffen werden.
Achtung	... eine mögliche Gefahr, die Sachschäden zur Folge haben kann, wenn nicht die genannten Maßnahmen ergriffen werden.

Anwendungshinweise

Piktogramm	Hinweis auf ...
	... eine hilfreiche Funktion oder einen nützlichen Tipp.
	... Verwechslungsgefahr; das Symbol zeigt auf eine markante Stelle am Bauteil.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Wenn Sie folgende grundlegende Sicherheitsmaßnahmen missachten, kann dies zu schweren Personen- und Sachschäden führen:

- Grill ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- Grill niemals trotz erkennbarer Schäden in Betrieb nehmen.
- Grill niemals technisch verändern. Nur Original-Ersatzteile von Landmann verwenden.
- Nur Zubehör einsetzen, das für diesen Grill zugelassen ist (im Zweifelsfall bitte beim Kundendienst anfragen).
- Grill nur im Freien und bei guter Belüftung benutzen.
- Grill während des Betriebes nie unbeaufsichtigt lassen. Insbesondere aufpassen, dass keine Kinder oder Personen mit körperlicher oder geistiger Behinderung in die Nähe des Grills gelangen. Solche Personen können mögliche Gefahren nicht immer richtig erkennen.
- Bei der Bedienung des Grills immer Grillhandschuhe tragen.
- Kleinteile können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Beachten Sie auch, dass Erstickungsgefahr besteht, wenn Atemwege durch Verpackungsfolie abgedeckt werden.
- Grill nicht mit hohen Gewichten belasten. Beachten Sie insbesondere die maximal zulässigen Belastungsgewichte in den Technischen Daten.

Restgefahren

Gefahr: Explosionsartige Verpuffung

Anzündhilfen wie Benzin, Spiritus und ähnliche flüssige Brandbeschleuniger sind sehr gefährlich, da sie beim Zünden explosionsartig verbrennen.

Dies gilt insbesondere, wenn solche Brandbeschleuniger auf heiße Brennstoffe gespritzt oder gegossen werden, da dies einen Flammen-Rückschlag in den Brennmittelbehälter zur Folge haben kann.

Wenn heiße Holzkohle oder Briketts mit Wasser gelöscht werden, entsteht eine explosionsartige Verpuffung, da das Wasser schlagartig verdampf.

Mögliche Folgen:

- Schwere Personen- oder Sachschäden insbesondere Verbrennungen

Schutzmaßnahmen:

- Grill nur im Freien und bei guter Belüftung benutzen.
- Brennstoff (Grill-Holzkohle oder Grill-Briketts) nur mit einer zugelassenen Anzündhilfe anzünden (EN 1860-3) und dabei die Sicherheitshinweise der Anzündhilfe beachten.
- Beim Zünden des Brennmittels nicht über die Grillfläche beugen.
- Brennende Holzkohle oder Briketts niemals mit Wasser löschen.

LANDMANN

Gefahr: Kohlenmonoxyd-Vergiftung

Kohlenmonoxyd entsteht durch unvollständige Verbrennung von kohlenstoffhaltigem Material, wie z. B. Holzkohle oder Briketts.

Mangelnde Luftzirkulation in Inneräumen erhöht die Konzentration des giftigen Gases. Geöffnete Fenster oder Türen bieten keine Sicherheit. Da beim Grillen mit Holzkohlegrillgeräten in Innenräumen die Verbrennungsgase nicht direkt über Kaminsysteme abgeleitet werden, besteht die Gefahr von schweren Vergiftungen, weil sich das Gas im Raum unbemerkt verbreitet.

Kohlenmonoxid ist geruchlos, farblos und nicht reizend. Daher löst es keinen Warneffekt beim Menschen aus.

Das Gas ist leichter als Luft und kann sich durch Sauerstoffverdrängung leicht in der Umgebung anreichern. Rasch und unbemerkt wird es über die Lunge aufgenommen.

Mögliche Folgen:

- Tod oder schwere Personenschäden aufgrund einer Kohlenmonoxyd-Vergiftung.

Schutzmaßnahmen:

- Grill nur im Freien, bei guter Belüftung verwenden.

Gefahr: Verbrennungen und Feuer

Während des Betriebs werden einige Teile des Grills sehr heiß, insbesondere in der Nähe der Feuerschüssel. Wenn Windböen in die Feuerschüssel gelangen, kann es zu Funkenflug und/oder Flammenbildung kommen.

Mögliche Folgen:

- Schwere Verbrennungen beim Berühren von heißen Teilen.
- Feuer oder Schwelbrand, wenn sich brennbare Materialien oder Stoffe in der Nähe des Grills befinden.

Schutzmaßnahmen vor dem Grillen:

Den Aufstellort so wählen,

- dass sich keine brennbaren Materialien oder Stoffe in der Nähe des Grills befinden oder dorthin gelangen. Mindestabstand zu brennbaren Materialien oder Stoffen 5 m. Abstand zu schwer entflammbaren Materialien oder Stoffen, z. B. Hauswänden, mindestens 1 m.
- dass der Grill windgeschützt steht.
- dass der Grill sicher auf einer ebenen, ausreichend großen Fläche steht. Er darf während des Betriebs nicht bewegt werden.

Schutzmaßnahmen während des Grillens:

- Grillhandschuhe tragen.
- Grill nie unbeaufsichtigt lassen. Insbesondere aufpassen, dass keine Kinder oder Haustiere in die Nähe des Grills gelangen.

Schutzmaßnahmen nach dem Grillen:

- Grill solange beaufsichtigen, bis er abgekühlt ist - erst dann reinigen.

Montage

Damit Sie schnell und erfolgreich Ihren Grill montieren, hier einige Hinweise:

- Kontrollieren Sie den Lieferumfang und legen Sie die Einzelteile übersichtlich auf einem leeren Tisch ab (kleinere technische Änderungen behalten wir uns vor).
- Sollte trotz sorgfältiger Kontrolle im Werk etwas fehlen, kontaktieren Sie unseren Kundendienst (siehe letzte Seite). Wir werden Ihnen umgehend helfen.
- Für die Montage benötigen Sie einen Schraubendreher mittlerer Größe und einen 8er-, 10er- und 13er-Gabelschlüssel.
- Verwenden Sie nur einwandfreies und gut passendes Werkzeug. Mit abgenutztem oder nicht passendem Werkzeug können Sie die Schrauben nicht fest genug anziehen, aber auch so beschädigen, dass sie nicht mehr zu verdrehen sind.
- Montieren Sie immer alle Verbindungselemente (Schrauben, Muttern usw.), so wie es in den Abbildungen gezeigt wird. Falls ein Verbindungselement abhanden gekommen ist, besorgen Sie passenden Ersatz. Nur so ist eine sichere und stabile Konstruktion gewährleistet.
- Halten Sie die vorgegebenen Arbeitsschritte unbedingt in der angegebenen Reihenfolge ein!
- Auch wenn Sie kein erfahrener Heimwerker sind, benötigen Sie für die Montage in der Regel nicht viel länger als eine Stunde.

Die Abbildungen der Montageschritte finden Sie am Ende dieses Handbuchs.

Grill in Betrieb nehmen

Achtung:

Beachten Sie die maximal zulässige Füllmenge des Grills mit Grill-Holzkohle oder Grill-Briketts (siehe Technische Daten). Wenn Sie ihn überfüllen, kann dies den Grill beschädigen.

Verwenden Sie nur zugelassene Grillgut-Anzündmittel (wie z. B. Landmann-Feststoffanzünder), niemals Benzin, Spiritus oder andere beim Anzünden verpuffende Substanzen.

Verwenden Sie als Brennstoff nur Grill-Holzkohle oder Grill-Briketts. Wir empfehlen, Qualitätserzeugnisse von Landmann.

1. Kontrollieren Sie, ...
   - dass sich keine brennbaren Materialien oder Stoffe in der Nähe des Grills befinden oder dorthin gelangen. Mindestabstand zu brennbaren Materialien oder Stoffen 5 m. Abstand zu schwer entflammbaren Materialien oder Stoffen, z. B. Hauswänden, mindestens 1 m.
   - dass der Grill windgeschützt steht.
   - dass der Grill sicher auf einer ebenen, ausreichend großen Fläche steht. Er darf während des Betriebs nicht bewegt werden.
   - dass der Grill vollständig montiert ist und keinen erkennbaren Defekt aufweist.
2. Legen Sie Grill-Holzkohle oder Grill-Briketts in die Feuerschüssel.
3. Zünden Sie die Kohle bzw. die Briketts mit einem zugelassenen Grillgut-Anzündmittel. Beachten Sie dabei die Sicherheitshinweise des Anzündmittels.

Bei Erstgebrauch sollte der Grill ohne Grillgut ca. 20 Minuten aufgeheizt werden, damit die lebensmittelechte Lackierung aushärtet (wie bei jedem Backofen).

4. Wenn die Kohle bzw. die Briketts komplett mit einer Ascheschicht bedeckt ist, diese mit einem geeigneten Metallteil (z. B. Feuerharke) gleichmäßig in der Feuerschüssel verteilen.
5. Nun können Sie Ihr Grillgut auflegen. Tragen Sie dabei Grillhandschuhe oder sonstige vor Hitze schützende Handschuhe.

Grill außer Betrieb nehmen

- Grillen Sie vorausschauend. Legen Sie nur so viel Brennstoff auf, wie Sie zum Zubereiten Ihrer Speisen benötigen.
- Wenn Sie mit der Zubereitung Ihrer Speisen fertig sind oder die Zubereitung unterbrechen:
  - Lassen Sie den Grill nicht unbeaufsichtigt, solange der Brennstoff heiß ist.
  - Schütten Sie niemals Wasser in die heiße Glut, da das Wasser explosionsartig verdampfen würde.
  - Entsorgen Sie niemals heißes Brenngut. Lassen Sie es so lange im Grill, bis es abgekühlt ist.
- Um Verfärbungen und Flugrost aufgrund Umgebungseinflüsse zu vermeiden, empfehlen wir, den Grill wettergeschützt zu lagern oder mit einer Wetterschutzhaube abzudecken.

Reinigung

Gefahr: Verbrennungsgefahr beim Reinigen des heißen Grills

Einige Teile des Grills können sehr heiß werden. Deshalb, lassen Sie den Grill erst abkühlen, bevor Sie ihn reinigen. Benutzen Sie niemals Wasser, um einen heißen Grill abzukühlen. Tragen Sie Schutzhandschuhe.

Damit Sie lange viel Freude mit Ihrem Grill haben, sollten Sie ihn nach jedem Betrieb – nachdem alle Teile abgekühlt sind – mit Spülmittel, einer Bürste und einem Tuch reinigen. Bei hartnäckigen Verschmutzungen oder zum Auffrischen der Oberflächen, können Sie einen handelsüblichen Edelstahlreiniger einsetzen.

Verwenden Sie kein Scheuermittel, Stahlwolle oder andere Gegenstände aus unedlem Metall, da dies Flugrost und Verfärbungen begünstigt!

Umwelthinweise und Entsorgungsmaßnahmen

Achten Sie auf Sauberkeit im Umgang mit dem Grill.

Zur Entsorgung des Grills, zerlegen Sie ihn in seine Einzelteile. Geben Sie Metalle und Kunststoffe in die Wiederverwertung.

Beachten Sie die örtlichen Bestimmungen.

Technische Daten

Grill

Gerätekategorie	EN 1860-1
Abmessungen (L x H x B)	ca. 116,0 x 206,0 x 101,0 mm
Grillfläche (L x B)	ca. Ø 65,0 mm
Masse	14,0 kg
Füllmenge Brennstoff	max. 1,5 kg
Auflagegewicht des Grillrosts	max. 12,0 kg

GB Assembly Instruction

Table of contents

Delivery specifications **12**
Utilisation **12**
Correct usage 12
Incorrect usage 12
Warranty **12**
Safety instructions **12**
Definition of instructions used 12
General safety precautions 13
Residual risks 13
Starting up the barbecue **15**
Switching off the barbecue **16**
Cleaning **16**
Environmental information and disposal measures **16**
Specifications **16**
Assembly **65**

Scope of delivery

Pos. *	Qty.	Designation
1	1	Top of leg
2	1	U-joint
3	1	Chain pulley
4	3	Leg upper part
5	1	Long chain
6	3	Wire connector
7	3	Leg lower part
8	1	Cooking grill
9	1	Cooking grill frame
10	1	Fire bowl
11	3	Fire bowl legs
12	3	Short chain
13	3	Leg connector

* see fold-out page

Warranty

Landmann guarantees this barbecue for a period of two years after the date of purchase. The warranty covers defective workmanship and parts; it is restricted to the replacement of these parts. Costs for shipping, assembly, replacement of worn parts and others are not covered by this warranty. Unintended use and unauthorised modification of any kind to the barbecue will void your warranty.

Please retain your receipt in case you need to make a warranty claim.

This barbecue is made of stainless steel. Discolouration may occur in certain environments (e.g. salty air, acid rain); minute particles of steel and iron may cause flash rust. Discolouration and flash rust are not product defects and are thus not covered by warranty.

Utilisation

Proper use

This is a charcoal barbecue that is intended for outdoor use. Intended use means only using the barbecue to prepare barbecue food, while observing and complying with all of the instructions in this manual. Only charcoal and barbecue briquettes should be used as fuel.

This barbecue is only intended for private use.

Improper use

Any other use or application extending beyond the intended purpose is not permitted. This applies to the following types of misuse in particular:

- Do not use the barbecue as a heating appliance.
- Do not use any fuel other than approved charcoal or barbecue briquettes in the barbecue.
- Do not use the barbecue to heat materials and substances other than food that is suitable for barbecuing.

Safety precautions

Definition of terms used

The following pictograms and signal words are used in these instructions to point out hazards and important information.

Safety precautions

Pictogram and signal word	Note on ...
Danger	... a possible danger that can result in severe personal injury or damage to property if the stated measures are not observed.
Caution	... a possible danger that can result in damage to property if the specified measures are not observed.

Operating notes

Pictogram	Note on ...
	... a useful function or tip.
	... Danger of confusion; the symbol points to an easily visible part of the component.

General Safety Precautions

Failure to observe the following basic safety measures can cause severe injury to persons and substantial damage to property:

- Use the barbecue exclusively for the intended purpose .
- Never use the barbecue despite obvious damage.
- Never modify the barbecue's technology. Use only original spare parts from LANDMANN.
- Only use accessories that are approved for this barbecue (if in doubt, contact customer service).
- Only use the barbecue outdoors and ensure that the area is well-ventilated.
- Never leave the barbecue unattended when in use. Take particular care to ensure that children and persons with physical or mental disabilities keep well away from the barbecue. They may not be able to identify the dangers correctly.
- Always wear barbecue mittens when using the barbecue.
- Small parts may be lethal if swallowed. Note that there is a danger of suffocation if the respiratory tract is covered by packing foil.
- Do not place heavy loads on the barbecue. In particular, observe the maximum weight loads in the Technical Specifications.

Residual risks

Danger: explosive deflagration

Accelerants like petrol, spirits and other similar liquid accelerants are extremely dangerous, as they burn in an explosive way when ignited.

This is particularly true if such accelerants are sprayed or poured onto hot fuel, as this can cause a flashback in the fuel container.

If hot charcoal or briquettes are extinguished with water, it creates an explosive deflagration as the water evaporates instantly.

Possible consequences:

- Sever injury to persons or damage to property - especially burns

Safety measures:

- Only use the barbecue outdoors and ensure that the area is well-ventilated.
- Only ignite fuel (barbecue charcoal or barbecue briquettes) with approved firelighters (EN 1860-3) and always observe the safety instructions for the firelighter when doing so.
- Do not lean over the barbecue when igniting the fuel.
- Never use water to extinguish hot charcoal or briquettes.

Danger: carbon monoxide poisoning

Carbon monoxide is produced through the incomplete combustion of carbonaceous material such as charcoal or briquettes.

Lack of air circulation increases the concentration of the toxic gas. Open windows or doors do not offer any security. As the combustion gases are not extracted directly via flue systems when using charcoal barbecues indoors, there is a risk of severe poisoning because the gas spreads silently throughout the room.

Carbon monoxide is odourless, colourless and non-irritating. Therefore, it does not trigger any warning effect in humans.

The gas is lighter than air and it can accumulate easily in the surrounding environment through oxygen displacement. It is absorbed via the lungs swiftly and silently.

Possible consequences:

- Severe or fatal injury due to carbon monoxide poisoning.

Safety measures:

- Only use the barbecue outdoors and ensure the area is well-ventilated.

Danger: burns and fire

During operation some parts of the barbecue can become very hot, particularly those that are close to the fire bowl. If a gust of wind enters the fire bowl, it can cause flying sparks and/or the formation of flames.

Possible consequences:

- Severe burns from touching hot parts.
- Fire or smoldering fire if flammable materials or substances are near the barbecue.

Safety measures prior to using the barbecue:

When setting up the barbecue, make sure that

there are not, and will not be, any flammable materials or substances nearby. The minimum distance to flammable materials or substances is 5 m and the minimum distance to flame-resistant materials or substances, e.g. house walls, is at least 1 m.

  - the barbecue is protected from the wind.
  - the barbecue is positioned firmly on a sufficiently large surface area. It must not be moved during operation.

Safety measures while barbecuing:

- Wear protective barbecue gloves.
- Never leave the barbecue unattended. Take particular care to ensure that children and pets are kept away from the barbecue.

Safety measures after using the barbecue:

- Monitor the barbecue until it has cooled down - only then should you clean it.

Assembly

Here are a few tips to help you assemble your barbecue quickly and successfully:

- Check that no parts are missing by placing all of the individual parts on an empty table (subject to minor technical changes).
- If, despite careful factory checks, a component should be missing, please contact our customer service department (see last page). We will immediately attend to your request.
- You will need a medium-sized screwdriver and size 8, 10 and 13 spanners for the assembly.
- Only use tools that are intact and suitable for the job at hand. Worn or unsuitable tools will not allow you to tighten the bolts sufficiently, but will damage them to the extent that they can no longer be turned.
- Always fit all connecting elements (screws, nuts, bolts, etc.) as shown in the illustrations. If you misplace a connecting element, replace it with an appropriate part. Only by doing this can you ensure that the construction is strong and safe.
- Be sure to follow the instructions in the specified order!
- Even if you are not experienced at DIY, assembly does not generally take longer than one hour.

The illustrations showing the assembly steps are at the end of this manual.

Starting up the barbecue

Caution:

Please note the maximum permitted capacity of the barbecue with regard to charcoal and briquettes (see 'Technical specifications'). If the barbecue is overfilled it can result in damage.

Only use approved barbecue lighters (such as Landmann solid firelighters); never use petrol, spirits or other substances that are subject to deflagration when ignited.

Only use charcoal or barbecue briquettes as the fuel. We recommend using quality products from Landmann.

1. Check to ensure that ....
   - there are not, and will not be, any flammable materials or substances nearby. The minimum distance to flammable materials or substances is 5 m and the minimum distance to flame-resistant materials or substances, e.g. house walls, is at least 1 m.
   - the barbecue is protected from the wind.
   - the barbecue is positioned firmly on a sufficiently large surface area. It must not be moved during operation.
   - the barbecue is fully assembled and has no apparent faults.
2. Place barbecue charcoal or briquettes in the fire bowl.
3. Ignite the charcoal or briquettes with an approved firelighter for barbecues. Observe the safety instructions for the firelighter.

The first time you use the barbecue, heat for some 20 minutes without food so that the food-safe coating is hardened (as with any oven).

4. When the charcoal or briquettes are completely covered with a layer of ash, distribute them evenly in the fire bowl by using a suitable metal utensil (e.g. fire rake).
5. You can now put your grillables on the barbecue. Always wear barbecue mittens or gloves that protect your hands against the heat.

Switching off the barbecue

- Plan ahead before barbecuing. Only use the fuel you need to prepare your food.
- After you finish cooking your food, or if you want to interrupt the process:
- Do not leave the barbecue unattended while the fuel is still hot.
  - Never pour water onto the hot embers, as it will cause the water to evaporate in an explosive manner.
  - Never dispose of hot embers. Leave them in the barbecue until they have cooled down.
- To avoid discolouration and flash rust due to environmental influences, we recommend storing the barbecue in a weather-protected place, or covering the barbecue with a protective hood.

Cleaning

Danger: Risk of burning when cleaning the hot barbecue

Some parts of the barbecue can become very hot. For this reason, always allow the barbecue to cool down before cleaning. Never use water to cool down a hot barbecue. Wear protective gloves.

To make sure that you have many years of enjoyment with your barbecue you should always clean it after use - after making sure that all the parts have cooled down - with detergent, a brush and a cloth. In case of stubborn dirt, or to refresh the surfaces, you can use a domestic stainless steel cleaner.

Never use abrasive cleaners, steel wool or other base metal objects as this will provoke flash rust and discolouration!

Environmental information and disposal measures

Pay attention to cleanliness when handling the barbecue.

To dispose of the barbecue properly, disassemble it into its individual parts. Recycle the metal and plastic components.

Observe the local regulations.

Technical Data

Barbecue

Appliance category	EN 1860-1
Dimensions (L x H x W)	approx. 116.0 x 206.0 x 101.0 mm
Grilling surface (L x W)	approx. Ø 65.0 mm
Weight	14.0 kg
Fuel fill quantity	max. 1.5 kg
Load weight of the cooking grill	max. 12.0 kg

(F) Instructions de montage

Sommaire

Fourniture **18**
Utilisation **18**
Utilisation conforme 18
Utilisation non conforme 18
Garantie **18**
Consignes de sécurité **18**
Définition des remarques utilisées 18
Consignes générales de sécurité 19
Dangers résiduels 19
Mettre le barbecue en service **21**
Mettre le barbecue en service **22**
Entretien **22**
Remarque sur l'environnement et élimination de l'appareil **22**
Caractéristiques techniques **22**
Assemblage **65**

Fourniture

Pos.*	Nbre.	Désignation
1	1	Tête du pied
2	1	Raccord en U
3	1	Galet de renvoi de chaîne
4	3	Partie supérieure du pied
5	1	Chaîne, longue
6	3	Élément de liaison en fil de fer
7	3	Partie inférieure du pied
8	1	Gril
9	1	Châssis du gril
10	1	Foyer
11	3	Pieds du foyer
12	3	Chaîne, courte
13	3	Élément de jonction du pied

* voir côté pivotant

Garantie

Landmann assure la garantie du barbecue pour une durée de deux ans à compter de la date d'achat. La garantie englobe les vices de fabrication et les pièces défectueuses, elle s'étend au remplacement de ces pièces. Les coûts pour le fret, le montage et le remplacement des pièces usées et autres ne sont pas couverts par la garantie. Cette dernière s'éteint en cas de mauvaise manipulation et de modifications quelles qu'elles soient apportées au barbecue.

Veuillez conserver votre preuve d'achat pour faire éventuellement valoir des demandes en garantie.

Le barbecue a été fabriqué en acier inoxydable. Dans certains environnements (p. ex. air chargé en sel, pluie acide), des décolorations peuvent apparaître ; d'infimes particules d'acier et de fer peuvent générer de la poussière de rouille. Les décolorations et la poussière de rouille ne sont pas un vice du produit et ne sont donc pas couvertes par la garantie.

Utilisation

Utilisation conforme à l'usage prévu

Il s'agit d'un barbecue à charbon destiné à une utilisation en plein air. Il est utilisé d'une manière conforme lorsqu'il sert exclusivement à la préparation de grillades et que toutes les instructions du présent mode d'emploi sont respectées. Les seuls combustibles autorisés sont le charbon de bois pour barbecue et les briquettes à barbecue.

Le barbecue est destiné à un usage personnel uniquement.

Utilisation non conforme à l'usage prévu

Toute utilisation différente ou allant au-delà de ces recommandations est interdite. Ceci s'applique en particulier à l'utilisation incorrecte suivante raisonnablement prévisible :

- Ne pas utiliser le barbecue en tant que radiateur.
- Ne pas brûler quoi que ce soit d'autre que du charbon de bois et des briquettes à barbecue dans le barbecue.
- Ne pas utiliser le barbecue pour chauffer des textiles et matériaux, mais uniquement pour griller des aliments prévus à cet effet.

Consignes de sécurité

Définition des remarques utilisées

Pour attirer l'attention sur les dangers et les informations importantes, les pictogrammes et les mots indicateurs suivants sont utilisés :

Consignes de sécurité

Pictogramme et mot indicateur	Remarque concernant ...
Danger	... un danger possible pouvant provoquer des dommages personnels ou matériels graves, si les mesures décrites ne sont pas prises.
Attention	... un danger possible pouvant provoquer des dommages matériels, si les mesures décrites ne sont pas prises.

Consignes d'utilisation

Pictogramme	Remarque concernant ...
	...une fonction ou un conseil utile.
	... Risque de confusion ; le symbole indique un endroit marquant sur le composant.

Consignes générales de sécurité

Si vous ne tenez pas compte des mesures de sécurité fondamentales suivantes, cela peut entraîner de graves blessures corporelles et dommages matériels :

- N'utiliser le barbecue que conformément à l'usage prévu.
- Ne jamais mettre le barbecue en service en présence de dommages visibles.
- Ne jamais tenter de modifier le barbecue. N'utiliser que des pièces de rechange d'origine de Landmann.
- N'utiliser que des accessoires autorisés pour ce barbecue (en cas de doute, demander au service après-vente).
- Utiliser le barbecue uniquement à l'air libre avec une bonne aération.
- Ne jamais laisser le barbecue sans surveillance quand il est en service. Plus particulièrement, veiller à ce qu'aucun enfant ni aucune personne physiquement ou mentalement handicapée ne se tienne à proximité du barbecue. De telles personnes ne peuvent pas toujours déceler les dangers possibles à temps.
- Toujours porter des gants à grillades lors de l'utilisation du barbecue.
- L'ingestion de petites pièces peut s'avérer mortelle. Sachez aussi qu'il y a un risque d'asphyxie si les voies respiratoires sont bouchées par du film d'emballage.
- Ne pas poser de poids lourds sur le barbecue. Tenir plus particulièrement compte des poids maximaux admissibles dans les caractéristiques techniques.

Dangers résiduels

Danger : déflagration explosive

Les aides à l'allumage telles que l'essence, l'alcool et autres accélérateurs d'inflammation liquides sont très dangereuses, car elles se consument en explosant lors de l'allumage.

Cela est en particulier le cas lorsque de tels produits sont pulvérisés ou arrosés sur des combustibles chauds car cela est susceptible d'entraîner un retour de flamme dans le récipient.

Lorsque du charbon de bois ou des briquettes brûlants sont éteints à l'eau, il se produit une déflagration explosive car l'eau s'évapore brutalement.

Conséquences possibles :

- Graves blessures corporelles ou dommages matériels, brûlures plus particulièrement

Mesures de sécurité à prendre :

- Utiliser le barbecue uniquement à l'air libre avec une bonne aération.
- N'allumer le combustible (charbons de bois ou briquettes pour barbecue) qu'avec des aides à l'allumage agrées (EN 1860-3) tout en observant les consignes de sécurité de l'aide à l'allumage.
- Ne pas se pencher sur la surface de grillade lors de l'allumage du combustible.
- Ne jamais éteindre le charbon de bois ou les briquettes enflammés avec de l'eau.

Danger : intoxication au monoxyde de carbone

Le monoxyde de carbone est généré par la combustion incomplète de matériau contenant du carbon comme par exemple le charbon de bois ou les briquettes.

Une circulation d'air insuffisante dans les locaux augmente la concentration en gaz toxique. Les fenêtres ou portes ouvertes ne constituent pas une sécurité. Comme en cas de grillade avec des barbecues à charbon de bois en intérieur, les gaz de combustion ne sont pas évacués directement par des systèmes de cheminée, il existe un risque d'intoxications graves car le gaz se répand dans la pièce sans être remarqué.

Le monoxyde de carbone est inodore, incolore et non irritant. C'est pourquoi il n'est pas perçu par les humains.

Ce gaz est plus léger que l'air et peut rapidement se répandre en repoussant l'oxygène. Il est absorbé rapidement et sans qu'on ne le remarque par les poumons.

Conséquences possibles :

- mort ou graves blessures corporelles suite à un empoisonnement au monoxyde de carbone.

Mesures de sécurité à prendre :

- Utiliser le barbecue uniquement à l'extérieur, avec une bonne ventilation.

Danger : brûlures et feu

Lors de la mise en service du barbecue, certaines pièces deviennent brûlantes, en particulier à proximité du foyer. Si des courants d'air parviennent dans le foyer, il peut y avoir formations d'étincelles et/ou de flammes.

Conséquences possibles :

- Brûlures graves par contact des pièces chaudes.
- Incendie ou feu qui couve si des matériaux ou textiles inflammables se trouvent à proximité du barbecue.

Mesures de sécurité à prendre avant de faire les grillades :

Choisir le lieu d'installation de telle sorte

que des matières ou substances combustibles ne soient présentes ou transmises à proximité du barbecue. L'écart minimum avec les matériaux ou substances combustibles est de 5 m. L'écart minimum avec les matériaux ou substances difficilement inflammables. par ex. les murs de maison est de 1 m.

- que le barbecue est protégé du vent.
- le barbecue repose de façon stable sur une surface plane et suffisamment grande. Il est interdit de déplacer le radiateur lorsqu'il est en service.

Mesures de sécurité à prendre en préparant les grillades :

- Porter des gants spéciaux pour barbecue.
- Ne jamais laisser le barbecue sans surveillance. Veiller particulièrement à ce qu'aucun enfant ou animal domestique ne puisse aller à proximité du barbecue

Mesures de protection après le barbecue :

- Surveiller le barbecue jusqu'à ce qu'il ait refroidi puis le nettoyer.

Montage

Voici quelques consignes pour vous aider à monter votre barbecue rapidement et correctement :

- Vérifier les fournitures et bien étaler les pièces détachées sur une table vide (sous réserve de légères modifications techniques).
- Si, malgré des contrôles rigoureux en usine, il manque une pièce, contacter notre service après-vente (voir la dernière page). Nous vous aiderons dans les délais les plus brefs.
- Pour le montage, il vous faut un tournevis de taille moyenne ainsi que des clés plates de 8, de 10 et de 13.
- Utiliser uniquement un outillage en bon état et adapté. Avec des outils usés ou inadaptés, il ne sera pas possible de serrer suffisamment les vis et cela risque de les abîmer si bien qu'elles seront inutilisables.
- Toujours monter tous les éléments d'assemblage (vis, écrous etc.) tel qu'il est présenté dans les illustrations. En cas de perte d'un élément d'assemblage, il convient de se procurer un substitut adapté. Ce n'est qu'ainsi qu'il est possible de garantir une construction sûre et stable.
- Suivre impérativement les étapes de travail dans l'ordre indiqué !
- Même si vous n'êtes pas un bricoleur expérimenté, vous n'aurez en général pas besoin de beaucoup plus d'une heure pour effectuer le montage.

Les illustrations relatives aux étapes de montage figurent à la fin de ce manuel.

Mettre le barbecue en service

Attention :

Respecter la quantité maximale autorisée du barbecue de chargement en charbon de bois ou en briquettes (voir les caractéristiques techniques). En cas de remplissage excessif, une détérioration du barbecue est possible.

Utiliser uniquement des allume-feu homologués (par ex. allume-feu solides Landmann), ne jamais utiliser d'essence, d'alcool ou d'autres substances déflagrantes pour l'allumage.

Les seuls combustibles autorisés sont le charbon de bois pour barbecue et les briquettes à barbecue. Nous recommandons les produits de qualité de Landmann.

1. Contrôler ...
   - que des matières ou substances combustibles ne soient présentes ou transmises à proximité du barbecue. L'écart minimum avec les matériaux ou substances combustibles est de 5 m. L'écart minimum avec les matériaux ou substances difficilement inflammables. par ex. les murs de maison est de 1 m.
   - que le barbecue est protégé du vent.
   - le barbecue repose de façon stable sur une surface plane et suffisamment grande. Il est interdit de déplacer le radiateur lorsqu'il est en service.
   - que le barbecue est totalement monté et ne présente pas de défauts identifiables.
2. Placer du charbon de bois ou des briquettes pour barbecue dans le foyer.
3. Allumer le charbon de bois ou les briquettes à l'aide d'un allume-feu autorisé. Observer les consignes de sécurité de l'allume-feu.

Lors de la première utilisation, faire chauffer le barbecue pendant environ 20 minutes sans aliments, afin de faire durcir le laquage résistant aux aliments (tout comme pour chaque four).

4. Lorsque le charbon ou les briquettes sont totalement recouverts d'une couche de cendre, répartir celle-ci avec une pièce métallique appropriée (par ex. un crochet de cheminée) dans le foyer.
5. Maintenant, vous pouvez déposer vos aliments. Porter des gants à barbecue ou d'autres gants protégeant de la chaleur.

Mettre le barbecue hors service

- Griller avec réflexion. Mettre uniquement la quantité de combustible nécessaire pour la préparation des aliments.
- Lorsque la cuisson de vos aliments est terminée ou en cas d'interruption de la préparation :
- Ne pas laisser le barbecue sans surveillance tant que le combustible est chaud.
  - Ne jamais verser d'eau sur la braise chaude car celle-ci s'évaporerait de manière explosive.
  - Ne jamais éliminer des produits incandescents. Laisser la braise dans le barbecue jusqu'à ce qu'elle ait refroidi.
- Afin d'éviter les décolorations et la poussière de rouille dues aux influences climatiques, nous recommandons d'entreposer le barbecue à l'abri des intempéries ou de le recouvrir d'une hotte de protection contre les intempéries.

Entretien

Danger : risque de brûlures en nettoyant le barbecue brûlant

Certaines parties du barbecue peuvent devenir très chaudes. Il faut donc les laisser refroidir avant de nettoyer le barbecue. Ne jamais utiliser de l'eau pour nettoyer un barbecue chaud. Porter des gants de protection.

Afin de profiter longuement de votre barbecue, après chaque utilisation (après refroidissement de toutes les pièces), il faut le nettoyer avec du liquide vaisselle, une brosse et un chiffon. Utiliser un nettoyant pour acier inoxydable usuel pour éliminer les saletés incrustées ou pour rafraîchir les surfaces.

Ne pas utiliser de détergents, de laine d'acier ni d'autres objets en métal commun au risque de favoriser les décolorations et la poussière de rouille !

Environnement et élimination des déchets

Veiller à la propreté en maniant le barbecue.

Démonter le barbecue dans ses pièces individuelles pour l'élimination du barbecue. Les métaux et les plastiques pourront être recyclés.

Respecter les règlements locaux.

Caractéristiques techniques

Gril

Catégorie d'appareils	EN 1860-1
Dimensions (L x h x l)	env. 116,0 x 206,0 x 101,0 mm
Surface à grillades (L x L)	env. Ø 65,0 mm
Dimensions	14,0 kg
Quantité de remplissage combustible	max. 1,5 kg
Poids max. possible sur le barbecue	max. 12,0 kg

Ⓘ Istruzioni di montaggio

Indice

Materiale incluso nella fornitura **24**
Uso **24**
Uso regolamentare 24
Uso irregolamentare 24
Garanzia **24**
Avvertenze di sicurezza **24**
Definizione delle indicazioni utilizzate 24
Indicazioni generali per la sicurezza 25
Pericoli residui 25
Mettere in funzione il barbecue **27**
Mettere fuori funzione il barbecue **28**
Pulizia **28**
Indicazioni ambientali e misure di smaltimento **28**
Dati tecnici **28**
Montaggio **65**

Materiale compreso nella fornitura

Pos. *	Num.	Descrizione
1	1	Testa del cavalletto
2	1	Connettore a forma di U
3	1	Puleggia di rinvio catena
4	3	Cavalletto-Parte superiore
5	1	Catena, lunga
6	3	Connettore filo metallico
7	3	Cavalletto-Parte inferiore
8	1	Griglia
9	1	Telaio griglia
10	1	Braciere a bacinella
11	3	Appoggi del braciere a bacinella
12	3	Catena, corta
13	3	Connettore cavalletto

* vedasi lato di ribaltamento

Uso

Uso regolamentare

Il barbecue è un grill a carbone di legna per l'utilizzo all'esterno. Esso viene utilizzato conforme alle disposizioni, quando è utilizzato per la preparazione di alimenti da grigliare e vengano rispettate tutte le indicazioni delle presenti istruzioni per l'uso. Quale mezzi combustibili sono ammessi esclusivamente carbone di legna e bricchette da barbecue.

Il barbecue è stato ideato esclusivamente per l'uso privato.

Uso non conforme alle disposizioni

Non è ammesso un utilizzo diverso da quello previsto o che vada oltre a quanto previsto. Questo vale soprattutto per le seguenti applicazioni errate che vengono riconosciute come tali se si applica il buon senso:

- Non utilizzare il barbecue come termosifone.
- Non bruciare nel barbecue materiali che non siano carbone di legna e bricchette da barbecue.
- Non utilizzare il barbecue per riscaldare sostanze o materiali tranne alimenti idonei per grigliare.

Garanzia

Landmann si assume la garanzia per il barbecue per una durata di due anni dalla data di acquisto. La garanzia copre difetti di lavorazione e le parti difettose; essa comprende la sostituzione di queste parti. Eventuali costi per la spedizione, il montaggio, la sostituzione di parti usurate ed altro non saranno coperti da questa garanzia. La garanzia cessa al momento di un impiego errato e se sono state effettuate arbitrariamente delle modifiche, indifferente di che tipo, al barbecue.

Si prega di conservare la ricevuta dell'acquisto nel caso si vogliano far valere delle rivendicazioni di garanzia.

Il presente barbecue è stato realizzato in acciaio inossidabile. In determinati ambienti (p. es. aria con contenuto di salsedine, pioggia acida) possono verificarsi delle alterazioni cromatiche; per causa di piccolissime particelle di acciaio e ferro può formarsi un velo di ruggine. Variazione cromatica e velo di ruggine non rappresentano difetti del prodotto e quindi non sono contemplati dalla garanzia.

Avvertenze di sicurezza

Definizione delle indicazioni utilizzate

Per indicare pericoli ed informazioni importanti, vengono utilizzati i seguenti pittogrammi e parole chiavi nelle presenti istruzioni per l'uso:

Avvertenze di sicurezza

Pittogramma e parola chiave	Avvertenza di ...
Pericolo	... un possibile pericolo, che può avere come conseguenza gravi danni a persone od oggetti, se non vengono prese le misure indicate.
Attenzione	... un possibile pericolo, che può avere come conseguenza danni a cose, se non vengono prese le misure indicate.

Indicazioni di applicazione

Pittogramma	Avvertenza di ...
	... una funzione di aiuto od un consiglio utile
	... Pericolo di scambiare una componente per l'altra; il simbolo indica un punto caratteristico della componente.

Indicazioni generali per la sicurezza

L'inosservanza delle seguenti misure di sicurezza principali può causare dei danni gravi materiali o alle persone:

- Esclusivamente utilizzare il barbecue secondo le disposizioni.
- In nessun caso far funzionare il barbecue se vi sono dei danni visibili.
- In nessun caso eseguire delle modifiche tecniche. Utilizzare esclusivamente dei pezzi di ricambio originali della Landmann.
- Esclusivamente impiegare degli accessori ammessi per questo barbecue (in caso di dubbi rivolgersi al servizio clienti).
- Impiegare il barbecue soltanto all'aperto o in ambienti ben areati.
- Non lasciare mai incustodito il barbecue durante il suo funzionamento. Fare soprattutto attenzione, per evitare che bambini oppure persone con disabilità fisica o mentale possano avvicinarsi al barbecue. Esse non sono sempre in grado di riconoscere dei possibili pericoli.
- Si consiglia di indossare sempre dei guanti da barbecue quando si utilizza il barbecue.
- Nel caso di inghiottimento, le piccole parti possono essere pericolosissime. Badare pure al fatto che esiste il pericolo di soffocamento nel caso le vie respiratorie siano coperte dalla pellicola da imballaggio.
- Non caricare il barbecue con peso eccessivo. Osservare in particolare le indicazioni di carico massimo consentito riportate nella sezione dedicata ai dati tecnici.

Pericoli residui

Pericolo: deflagrazione di tipo esplosiva

Dei mezzi ausiliari per accendere il barbecue tipo benzina, spirito ed altri simili liquidi infiammabili sono molto pericolosi, visto che all'accensione bruciano in modo esplosivo.

Questo vale in particolar modo se tali liquidi accendifiamma vengono spruzzati o versati su combustibili caldi, dato che possono provocare una fiammata di ritorno nel contenitore per il materiale combustibile.

Se su del carbone di legna oppure bricchette incandescenti si versa dell'acqua, l'acqua evapora in modo esplosivo, visto che l'acqua evapora all'istante.

Possibili conseguenze:

- Danni gravi a persone o materiali, in particolare ustioni

Misure di protezione:

- Impiegare il barbecue soltanto all'aperto o in ambienti ben areati.
- Accendere il materiale combustibile (carbone di legna o bricchette per la griglia) solo con mezzi di accensione ausiliari ammessi (EN 1860-3) osservando le indicazioni di sicurezza dell'accendifiamma.
- Non piegarsi sopra il barbecue all'accensione del combustibile.
- Non spegnere in nessun caso carbone di legna o bricchette roventi versandoci sopra dell'acqua.

Pericolo: intossicazione a causa di monossido di carbonio

Il monossido di carbonio viene generato in seguito alla combustione completa di sostanze contenenti carbonio, come ad es. carbone di legno oppure bricchette.

Insufficiente circolazione d'aria all'interno di spazi interni aumenta la concentrazione del gas nocivo. Finestre e porte aperte non offrono sicurezza a sufficienza in questi casi. Dato che in caso di utilizzo del barbecue a carbone di legna in spazi interni i gas di combustione non vengono trasportati verso l'esterno direttamente per via di un sistema a camino, sussiste il rischio di una grave intossicazione, perchè il gas si diffonde in modo silente.

Il monossido di carbonio inodore, incolore e non irritante. Quindi l'organismo umano non avverte il pericolo.

Il gas è più leggero dell'aria e si diffonde nell'ambiente circostante eliminando l'ossigeno. Il gas verrà assorbito in modo veloce ed inosservato dai polmoni.

Possibili conseguenze:

- Conseguenze letali o gravi dovute all'intossicazione di monossido di carbonio.

Misure di protezione:

- Impiegare il barbecue soltanto all'aperto in un ambiente ben areato.

Pericolo: ustioni e fuoco

Durante l'utilizzo, alcune parti del barbecue diventano molto calde, soprattutto nelle vicinanze del braciere a bacinella. Se il braciere a bacinella viene raggiunto da folate di vento, si possono creare delle scintille e/o formarsi delle fiamme.

Possibili conseguenze:

- Gravi ustioni dovute al contatto con componenti roventi.
- Fuoco o incendio a bassa temperatura, se nelle vicinanze del barbecue si trovano materiali o sostanze infiammabili.

Misure di protezione prima di grigliare:

Scegliere il luogo di installazione, in modo che

che non vi siano o non vi giungano materiali o sostanze infiammabili nelle vicinanze del grill. Distanza minima verso materiali o sostanze infiammabili 5 m. Distanza da materiali o sostanze difficilmente infiammabili, ad es. parete domestica almeno 1 m.

- che il barbecue sia posto al riparo dal vento.
- che il barbecue sia posto in modo stabile su una superficie abbastanza grande. Durante l'uso non deve essere spostato.

Misure di protezione durante l'utilizzo del barbecue:

- Indossare guanti da barbecue.
- Non lasciare mai incustodito il barbecue. Fare soprattutto attenzione, per evitare che bambini od animali domestici possano avvicinarsi al barbecue.

Misure di sicurezza dopo aver utilizzato il barbecue:

- Tenere d'occhio il barbecue finché non si sia raffreddato - e solo a questo punto iniziare a pulirlo.

Montaggio

Alcune indicazioni per montare il barbecue in modo veloce e senza problemi:

- Controllare la completezza del materiale compreso nella fornitura e depositare le singole parti su un tavolo (ci riserviamo piccole modifiche tecniche).
- Nel caso, nonostante un nostro scrupoloso controllo in fabbrica dovesse mancare qualcosa, vi preghiamo di contattare il nostro servizio clienti (vedasi ultima pagina). Vi aiuteremo immediatamente.
- Per il montaggio sarà solamente necessario un giravite di grandezza media ed una chiave fissa da 8, 10 e 13 .
- Utilizzare solamente degli utensili di stato tecnico perfetto e adatti. Se si usano degli utensili usurati o non adatti, non sarà possibile serrare bene le viti, ma sarà possibile danneggiarle in modo da non poterle più serrare.
- Montare sempre tutti gli elementi di collegamento (viti, dadi ecc.) in maniera descritta nelle immagini. In caso di mancanza o perdita di un elemento di collegamento, spetta a voi procurare i pezzi di ricambio. Solo così sarà garantita una costruzione stabile.
- Rispettare assolutamente i passaggi di lavoro illustrati, nella sequenza indicata!
- Anche se non siete artigiani esperti, il montaggio di norma non occupa più di un'ora.

Le immagini relative alle fasi di montaggio sono riportate alla fine di questo manuale.

Mettere in funzione il barbecue

Attenzione:

Osservate il quantitativo da riempimento massimo consentito con carbone di legna oppure bricchette da barbecue (si vedano i dati tecnici). Sovraccaricando il barbecue, lo si potrebbe danneggiare.

Utilizzate esclusivamente accendifiamma da barbecue consentiti (ad es. accendifuoco solido di Landmann), non ricorrere mai a benzina, spirito o altre sostanze che all'accensione possono deflagrare.

Utilizzare come materiale combustibile solo carbone di legna o bricchette da barbecue. Noi consigliamo l'utilizzo dei prodotti di qualità di casa Landmann.

1. Controllare
   - non vi siano o non vi giungano materiali o sostanze infiammabili nelle vicinanze del grill. Distanza minima da materiali o sostanze infiammabili: 5 m. Distanza da materiali o sostanze difficilmente infiammabili, ad es. pareti di casa minimo 1 m.
   - che il barbecue sia posto al riparo dal vento.
   - che il barbecue sia posto in modo stabile su una superficie abbastanza grande. Durante l'uso non deve essere spostato.
   - che il barbecue sia completamente montato e non vi siano difetti riconoscibili.
2. Mettere il carbone di legna o bricchette da barbecue nel braciere a bacinella.
3. Accendere il carbone o le bricchette con un accendifuoco da barbecue consentito. Osservare le indicazioni di sicurezza dell'accendifuoco.

In caso il barbecue sia utilizzato per la primissima volta, occorre prima farlo riscaldare a potenza massima senza alimenti per circa 20 minuti, in modo che la vernice per alimenti si indurisca (come in ogni forno).

4. Quando il carbone o le bricchette sono completamenti coperti da uno strato di cenere, distribuirli in modo uniforme tramite un mezzo di ausilio adatto di metallo (p. es. forcone da barbecue) nel braciere a bacinella.
5. A questo punto è possibile mettere gli alimenti da grigliare. Consigliamo di indossare guanti da barbecue o altri tipi di guanti che proteggono dal calore.

Mettere fuori funzione il barbecue

- Utilizzare il barbecue in modo previdente. Utilizzare solo tanto materiale combustibile quanto necessario per preparare le vostre pietanze.
- Una volta cotte oppure se dovete interrompere il processo di cottura delle vostre pietanze:
- Non lasciate il grill incustodito, finché il materiale combustibile è rovente.
  - Non versare mai dell'acqua sul materiale combustibile rovente, dato che l'acqua evaporerebbe in modo esplosivo.
  - Non smaltite mai materiale combustibile rovente. Fatelo raffreddare nel braciere.
- Per evitare delle alterazioni cromatiche e un velo di ruggine da ricondurre agli influssi dell'ambiente circostante, consigliamo di conservare il barbecue al riparo degli agenti atmosferici o di coprirlo con un telo protettivo.

Pulizia

Pericolo: Pericolo di ustioni durante la pulizia del grill caldo

Alcuni elementi del barbecue possono diventare molto caldi. Per tal ragione, prima di eseguire la pulizia far raffreddare il barbecue. Mai usare dell'acqua per fare raffreddare la griglia. Si consiglia di indossare dei guanti protettivi.

Per garantire al barbecue una lunga durata, è consigliabile pulire in seguito ad ogni utilizzo, tutti i pezzi raffreddati con detersivo, spazzola e panno. In caso di incrostazioni o per la pulizia della superficie si consiglia l'utilizzo di un detersivo per acciaio inossidabile che trovate in negozi.

Non utilizzate degli abrasivi, lana di acciaio o altri oggetti in metallo ossidabili, dato che ciò favorirebbe la formazione di un velo di ruggine e le alterazioni cromatiche!

Indicazioni ambientali e misure di smaltimento

Prestare attenzione alla pulizia durante l'utilizzo del grill

Per lo smaltimento occorre smontare il barbecue nelle sue singoli parti. Tornare i metalli ed i materiali plastici al sistema di riciclaggio.

Osservare le norme locali vigenti.

Dati tecnici

Griglia

Categoria di apparecchi	EN 1860-1
Dimensione (L x A x L)	ca. 116,0 x 206,0 x 101,0 mm
Superficie di cottura (lungh x largh)	ca. Ø 65,0 mm
Massa	14,0 kg
Quantitativo combustibile	max. 1,5 kg
Peso di appoggio della griglia	max. 12,0 kg

(H) Összeszerelési és üzemeltetési útmutató

Tartalomjegyzék

Szállítási terjedelem **30**
Használat **30**
Rendeltetésszerű használat 30
Nem rendeltetésszerű használat 30
Szavatosság **30**
Biztonsági tanácsok **30**
A használt tanácsok meghatározása 30
Általános biztonsági tanácsok 31
További veszélyek 31
A grill üzembe helyezése **33**
A grill üzemen kívül helyezése **34**
Tisztítás **34**
Környezetvédelmi tanácsok és az ártalmatlanítási tennivalók **34**
Műszaki adatok **34**
Gyülekezés **65**

Szállítási terjedelem

Tétel *	Darab	Megjelölés
1	1	Állványfej
2	1	U-összekötő
3	1	Láncterelő görgő
4	3	Állvány felsőrész
5	1	Lánc, hosszú
6	3	Huzal összekötő
7	3	Állvány alsórész
8	1	Grillrács
9	1	Grillrács keret
10	1	Tűztál
11	3	Tűztál lábak
12	3	Lánc, rövid
13	3	Állvány összekötő

* ld. a kihajtható lapon

Használat

Rendeltetésszerű használat

A grill szabadban történő használatra valófaszenes grill-készülék. Akkor használja rendeltetésszerűen, ha kizárólag grillezhető ételek elkészítésére használja, és közben betartja a jelen útmutató összes előírását. Tüzelőszernek csak grill-faszén és grill-brikett megengedett.

A grillt csak magánhasználatra terveztük.

Nem rendeltetésszerű használat

Más, vagy a fentieken túlmenő használat nem megengedett. Ez különösen érvényes a következő, a józan ésszel előrelátható, téves használatra:

- Ne fűtsön a grillel.
- A grillben ne égessen más anyagot, mint a megengedett grill-faszenet vagy grill-brikettet.
- A grillt ne használja textil vagy más anyagok, csak a grillezhető ételek hevítésére.

Szavatosság

A Landmann a grillre a vásárlás időpontjával kezdődő két éves időtartamra vállal szavatosságot. A szavatosság a gyártási hibákra és a hibás alkatrészre terjed ki, és az érintett alkatrészek kicserélésére vonatkozik. A fuvar, a szerelés, az elhasználódott alkatrészek cseréje és egyebek költségei nem tartoznak a szavatosság körébe. Megszűnik a szavatosság a helytelen kezelés, valamint a grillen végzett bármilyen önhatalmú módosítás esetén.

Az esetleges garanciális, vagy szavatossági igénye érvényesítéséhez kérjük, őrizze meg a vásárlási bizonylatot.

Ezt a grillt készüléket nemesacélból készítettük. Bizonyos körülmények között, (pl. sós levegőn, savas esőben) elszíneződés, a minimális acél és vasszemcsék következtében felületi rozsda keletkezhet. Az elszíneződés és a felületi rozsda nem jelentik a termék hiányosságát, és ezért nem tartoznak a szavatosság terjedelmébe.

Biztonsági tanácsok

Az alkalmazott tanácsok meghatározása

Ebben a leírásban a veszélyekre és fontos tudnivalókra a következő piktogramok és jelzőszavak hívják fel a figyelmet:

Biztonsági tanácsok

Piktogram és jelzőszó	Utalás a következőre ...
Veszély	... lehetséges veszély, amelynek súlyos személyi sérülés vagy anyagi kár lehet a következménye, ha a megnevezett teendőket nem végzik el.
Figyelem	... lehetséges veszély, amelynek anyagi kár lehet a következménye, ha a megnevezett teendőket nem végzik el.

Használati tanácsok

Piktogram	Utalás a következőre ...
	... a munkát elősegítő művelet, vagy hasznos tanács.
	... Az elcserélés veszélye; A jelkép az alkatrész jellemző helyére mutat.

Általános biztonsági tanácsok

Ha nem tartja be a következő, alapvető biztonsági intézkedéseket, súlyos személyi sérülés és anyagi kár lehet a következménye:

- Használja a grillt kizárólag a rendeltetésének megfelelően.
- soha ne vegye üzembe a grillt, ha felismerhető sérülést észlel.
- A grillt műszakilag soha ne módosítsa. Csak eredeti LANDMANN féle pótalkatrészt használjon.
- Csak olyan tartozékot használjon, amely erre a grillre engedélyezve van (kétség esetén kérjük, forduljon a vevőszolgálathoz).
- A grillt csak a szabadban, és jó szellőzésnél használja.
- Üzem közben soha ne hagyja felügyelet nélkül a grillt. Különösen figyeljen rá, hogy gyerekek vagy testileg ill. szellemileg akadályozott személyek ne kerüljenek a grill közelébe. Az ilyen személyek a lehetséges veszélyeket nem mindig ismerik fel helyesen.
- A grill kezeléséhez mindig vegyen fel grillező kesztyűt.
- Az apró alkatrészek, ha lenyelik, életveszélyesek lehetnek. Ügyeljen arra is, hogy a légutakat lefedő csomagoló fólia fulladásveszélyt jelent.
- Ne terhelje nagy súlyokkal a grillt. Különösen ügyeljen a műszaki adatokban jelzett legnagyobb megengedett súlyterhelésre.

További veszélyek

Veszély: Robbanásszerű kilángolás

A meggyújtáshoz használt segédanyagok, mint a benzin, spiritusz és hasonló égésgyorsítók nagyon veszélyesek , mivel meggyújtáskor robbanásszerűen égnek el.

Ez különösen érvényes, ha az égésgyorsítót a forró tüzelőanyagra locsolja vagy ráönti, mivel ennek a következménye a tüzelőanyag tartóban láng visszalövés lehet.

Ha forró faszenet vagy brikettet vízzel olt el, robbanásszerű kilángolás keletkezik, mivel a víz azonnal elgőzölög.

A lehetséges következmények:

- Súlyos személyi sérülések vagy anyagi károk, különösen megégések

Óvintézkedések:

- A grillt csak a szabadban, és jó szellőzésnél használja.
- A tüzelőanyagot (grill-faszén vagy grill-brikett) csak engedélyezett gyújtóssal (EN 1860-3) gyújtsa meg, közben tartsa be a gyújtósra vonatkozó biztonsági tanácsokat.
- A tüzelőszer meggyújtásakor ne hajoljon a grill-felület fölé.
- Soha ne oltsa vízzel a faszenet ill. a brikettet.

Veszély: Szénmonoxid mérgezés

A szénmonoxid széntartalmú anyagok, mint a faszén vagy a brikett, tökéletlen égése során keletkezik.

A belső térben a nem kielégítő légkörzés megnöveli a mérgező gáz koncentrációját. A nyitott ablak vagy ajtó nem jelent biztonságot. Mivel a faszenes grill-készülékekkel végzett grillezés során az égésgázokat nem vezeti el kémény, fennáll a súlyos mérgezés veszélye, mivel a gáz a teremben észrevétlen marad.

A szénmonoxid szagtalan, színtelen és nem ingerlő gáz. Ezért az embernek nincs veszélyérzete.

A gáz nehezebb a levegőnél és az oxigén kiszorításával összegyűlhet a környezetben. A tüdőn keresztül gyorsan és észrevétlenül kerül be a szervezetbe.

A lehetséges következmények:

- A szénmonoxid mérgezés halált vagy súlyos személyi sérülést okoz.

Óvintézkedések:

- A grillt csak a szabadban, és jó szellőzésnél használja.

Veszély: Égés- és tűzveszély

Üzem közben a grill egyes alkatrészei, különösen a tűztál közelében, nagyon felforrósodnak. Ha széllökések jutnak be a tűztálba, szikrázás és/vagy lángképződés történhet.

A lehetséges következmények:

- Ha forró részeket érint meg, súlyos égés történhet.
- Tűz vagy parázslás, ha éghető anyagok találhatók a grill közelében.

Óvintézkedések a grillezés előtt:

A felállítási helyet úgy válassza meg,

hogy a grill közelében ne legyenek éghető anyagok, és ne is kerülhessenek oda. Éghető anyagoktól tartott legkisebb távolság 5 m. Kevésbé gyúlékony anyagoktól, pl. a ház falától mért legkisebb távolság 1 m.

- hogy a grill széltől védetten álljon.
- hogy a grill biztonságosan álljon egy sík, elegendően nagy felületen. Üzem közben nem szabad mozgatni.

Grillezés közbeni óvintézkedések:

- Viseljen grillező kesztyűt.
- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a grillt. Különösen figyeljen oda, hogy gyerekek vagy háziállatok ne kerüljenek a grill közelébe.

Óvintézkedések a grillezés után:

- Tartsa szemmel a grill, amíg le nem hűlt - és csak utána tisztogassa meg.

Összeszerelés

A grillje gyors és eredményes összeszereléséhez néhány tanács:

- Ellenőrizze a szállítmány teljességét, azután rakja ki az egyes alkatrészeket jól áttekinthetően egy üres asztalra (fenntartjuk a kisebb műszaki változtatások jogát).
- Ha a gondos gyári ellenőrzés ellenére valami hiányozna, vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal (ld. az utolsó oldalon). Gyorsan fogunk Önnek segíteni.
- Az összeszereléshez csak egy közepes méretű csavarhúzóra, és egy 8-as, egy 10-es és egy 13-as villáskulcsra van szüksége.
- Csak kifogástalan, és jól illeszkedő szerszámokat használjon. A megkopott vagy nem illeszkedő szerszámmal nem tudja a csavarokat elég szorosan meghúzni, de olyan sérülést is okozhat, hogy azt többé nem lehet elforgatni.
- Mindig úgy szerelje be az összes kötőelemet (csavarokat, anyákat, stb.), ahogyan az a következő ábrákon látható. Ha valamelyik kötőelem elveszett, gondoskodjon a megfelelő pótlásáról. A biztonságos és stabil szerkezet csak így szavatolható.
- Feltétlenül tartsa magát a megadott munkaműveletekhez, és az előírt sorrendhez!
- Az összeszereléshez általában egy gyakorlatlan barkácsolónak sincs egy óránál hosszabb időre szüksége.

A szerelési lépésekhez tartozó ábrákat a kézikönyv végén találja meg.

A grill üzembe helyezése

Figyelem:

Tartsa be a grill grill-faszénnel vagy grill-brikettel történő legnagyobb megengedett feltöltési mennyiségét (ld. a műszaki adatokban). Ha túltölti, a grill megsérülhet.

Csak engedélyezett grill-anyag gyújtószert használjon (mint pl. a Landmann szilárd-gyújtós), soha ne használjon benzint, spirituszt vagy más, a gyújtáskor kilobbanó anyagokat.

Tüzelőszernek csak grill-faszenet vagy grill-brikettet használjon. A Landmann féle minőségi termékeket ajánljuk.

1. Ellenőrizze, ...
   - hogy a grill közelében ne legyenek éghető anyagok, és ne is kerülhessenek oda. Éghető anyagoktól tartott legkisebb távolság 5 m. Kevésbé gyúlékony anyagoktól, pl. a ház falától mért legkisebb távolság 1 m.
   - hogy a grill széltől védetten álljon.
   - hogy a grill biztonságosan álljon egy sík, elegendően nagy felületen. Üzem közben nem szabad mozgatni.
   - hogy a grill teljesen legyen összeszerelve és ne legyen látható hibája.
2. Tegyen a tűztálba grill-faszenet vagy grill-brikettet.
3. A szenet vagy a brikettet egy engedélyezett grill-tüzelőszer gyújtószerrel gyújtsa meg. Közben tartsa be a gyújtószerre vonatkozó biztonsági tanácsokat.

A legelső használatkor a grillt étel nélkül kb. 20 percig kell hevíteni, hogy az élelmiszer kompatibilis lakkozás kikeményedjen (mint a különféle sütő kemencéken).

4. Ha a szenet ill. brikettet teljesen bevonja egy hamuréteg, egy alkalmas fémeszközzel (pl. hamuzó kampóval) egyenletesen terítse szét a tűztálban.
5. Most már felteheti a grillezni kívánt ételt. Közben viseljen grillkesztyűt vagy egyéb, a melegtől védő kesztyűt.

A grill üzemen kívül helyezése

- Grillezzen előrelátóan. Csak annyi tüzelőanyagot tegyen fel, amennyire az étel elkészítéséhez szüksége lesz.
- Ha az étel elkészítésével végzett, vagy a készítést meg kívánja szakítani:
- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a grillt, amíg a tüzelőanyag még forró.
  - Soha ne locsoljon vizet a forró parázsra, mivel a víz robbanásszerűen elgőzölögne.
  - A forró tüzelőanyagot soha nem mentesítse. Addig hagyja a grillben, amíg lehűlt.
- A környezeti hatások következtében keletkező elszíneződések és a felületi rozsda elkerülése érdekében javasoljuk, hogy a grilljét az időjárás ellen védetten tárolja, vagy fedje le egy időjárástól védő burkolattal.

Tisztítás

Veszély: A forró grill tisztításánál égésveszély

A grill néhány része nagyon forró lesz. Ezért először hagyja a grillt lehűlni, mielőtt megtisztítaná. A forró grill lehűtéséhez soha ne használjon vizet. Viseljen védőkesztyűt.

Annak érdekében, hogy a grilljében sokáig öröme teljen, minden üzemelés után - miután minden része lehűlt - mosogatószerrel, egy kefével és egy ruhával meg kell tisztítania. A makacs szennyeződések eltávolítását vagy a felület felfrissítését egy kereskedelemben kapható nemesacél-tisztító szerrel tudja elvégezni.

Ne használjon súrolószert, acél-gyapotot vagy más, nem nemesfémből készült tárgyat, mivel ezzel elősegíti a felületi rozsda és az elszíneződések keletkezését!

A környezetvédelemmel kapcsolatos tudnivalók és az ártalmatlanítás tennivalói

A grill használata közben ügyeljen a tisztaságra.

A grill ártalmatlanításához szedje szét azt az alkatrészeire. A fémet és műanyagot adja át újrahasznosításra.

Tartsa be az üzemeltetés helyén érvényes rendelkezéseket.

Műszaki adatok

Grill

A készülék kategóriája	EN 1860-1
Méretek (H x M x Sz)	kb. 116,0 x 206,0 x 101,0 mm
A grillező felület (h x sz)	kb. Ø 65,0 mm
Tömege	14,0 kg
A tüzelőszer töltősúlya	max. 1,5 kg
A grillrácsra fektethető súly	max. 12,0 kg

(PL) Instrukcja montażu i obsługi

Spis treści

Zakres dostawy **36**
Przeznaczenie **36**
Użytkownie zgodne z przeznaczeniem 36
Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem 36
Gwarancja **36**
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania **36**
Definicja stosowanych pojęć 36
Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy 37
Ryzyko resztkowe 37
Uruchamianie grilla **39**
Wygaszanie grilla **40**
Czyszczenie **40**
Uwagi dotyczące ochrony środowiska i usuwania odpadów **40**
Dane techniczne **40**
Montowanie **65**

Zakres dostawy

Poz. *	Ilość	Nazwa
1	1	głowica statywu
2	1	łącznik ceowy
3	1	krążek zwrotny łańcucha
4	3	górna część statywu
5	1	długi łańcuch
6	3	druciany łącznik
7	3	dolna część statywu
8	1	ruszt grillowy
9	1	rama rusztu grillowego
10	1	palenisko
11	3	nóżki paleniska
12	3	krótki łańcuch
13	3	łącznik statywu

* patrz rozkładana strona

Przeznaczenie

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Niniejszy grill na węgiel drzewny służy do stosowania na wolnym powietrzu. Stosuje się go zgodnie z przeznaczeniem, jeśli używany jest do przygotowywania potraw z grilla i przestrzegane są przy tym wszystkie zalecenia niniejszej instrukcji. Do rozpalania grilla wolno używać wyłącznie węgla drzewnego i brykietów do grillowania.

Grill jest przeznaczony tylko do użytku prywatnego.

Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem

Inne lub wykraczające poza opisany tu zakres użytkowanie jest niedozwolone. Dotyczy to w szczególności podanych niżej niedozwolonych sposobów użytkowania:

- Nie używać grilla do ogrzewania.
- Do rozpalania grilla nie używać żadnych innych materiałów niż dozwolony węgiel drzewny lub brykiety do grillowania.
- Nie stosować grilla do podgrzewania innych produktów niż nadające się do grillowania artykuły spożywcze.

Gwarancja

Landmann udziela gwarancji na gtill na okres dwóch lat od daty kupna. Gwarancja obejmuje wady produkcyjne i materiałowe oraz zapewnia wymianę wadliwych części. Koszty transportu, montażu i wymiany zużytych części oraz inne świadczenia nie są objęte niniejszą gwarancją. Nieprawidłowa obsługa i wszelkie samowolne modyfikacje grilla prowadzą do wygaśnięcia gwarancji.

Prosimy przechowywać dowód zakupu (paragon) w celu dochodzenia ewentualnych roszczeń z tytułu gwarancji lub rękojmi.

Grill jest wykonany ze stali nierdzewnej. W niektórych warunkach otoczenia (np. powietrze zawierające sól, kwaśny deszcz) mogą wystąpić odbarwienia; mikroskopijne cząstki stali i żelaza mogą powodować powstawanie rdzy nalotowej. Odbarwienia i rdza nalotowa nie stanowią wady produktu i nie podlegają gwarancji.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania

Definicja stosowanych pojęć

Zagrożenia i ważne informacje wskazują w niniejszej instrukcji następujące piktogramy i słowa sygnałowe:

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania

Piktogram i słowo sygnałowe	Wskazanie na ...
Niebezpieczeństwo	... możliwe zagrożenie mogące prowadzić do ciężkiego zranienia osób lub poważnych szkód rzeczowych, jeżeli nie zostaną podjęte wymienione środki ostrożności.
Uwaga	... możliwe zagrożenie mogące prowadzić do szkód rzeczowych, jeżeli nie zostaną podjęte wymienione środki ostrożności.

Wskazówki dotyczące stosowania

Piktogram	Wskazanie na ...
	... pomocną funkcję lub pożyteczną wskazówkę.
	... ... ryzyko pomylenia; symbol wskazuje newralgiczne miejsce na elemencie konstrukcyjnym.

Ogólne wskazówki dotyczące

bezpieczeństwa pracy

Nieprzestrzeganie poniższych podstawowych zasad bezpieczeństwa może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała i szkód rzeczowych:

- Stosować grill wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Nigdy nie uruchamiać grilla, jeżeli wykazuje widoczne ślady uszkodzenia.
- Nigdy nie przeprowadzać modyfikacji technicznych grilla. Stosować tylko oryginalne części zamienne firmy Landmann.
- Używać tylko osprzętu dopuszczonego do danego grilla (w razie wątpliwości skontaktować się z działem obsługi klienta).
- Używać grilla tylko na wolnym powietrzu i zapewnić dostateczną wentylację.
- Nigdy nie pozostawiać włączonego grilla bez nadzoru. W szczególności uważać, aby w pobliżu grilla nie przebywały dzieci ani osoby upośledzone fizycznie lub umysłowo. Osoby te nie zawsze są w stanie właściwie rozpoznać potencjalne zagrożenia.
- Podczas obsługi grilla zawsze nosić rękawice grillowe.
- Połknięcie drobnych części może zagrażać życiu. Należy pamiętać, że zakrycie dróg oddechowych folią opakowaniową grozi uduszeniem.
- Nie obciążać grilla dużymi ciężarami. W szczególności uwzględnić maksymalnie dozwolone obciążenia podane w danych technicznych.

Ryzyko resztkowe

Niebezpieczeństwo: wyfuknięcia z reakcjami wybuchowymi

Podpałki jak benzyna, spirytus i podobne płynne środki przyspieszające spalanie są bardzo niebezpieczne przy rozpalaniu, gdyż spalają się one wybuchowo.

Dotyczy to przede wszystkim spryskiwania i polewania gorącego paliwa, ponieważ może to prowadzić do cofnięcia się płomienia do zbiornika paliwa.

Jeżeli węgiel drzewny bądź brykiety gaszone są wodą, dochodzi wtedy do wyfuknięć z reakcjami wybuchowymi w wyniku gwałtownego parowania wody.

Możliwe skutki:

- ciężkie obrażenia lub poważne szkody rzeczowe, szczególnie oparzenia

Środki bezpieczeństwa:

- Używać grilla tylko na wolnym powietrzu i zapewnić dostateczną wentylację.
- Paliwo (węgiel drzewny lub brykiety do grillowania) rozpalać tylko przy użyciu atestowanych podpałek (EN 1860-3), przestrzegając wskazówek bezpieczeństwa.
- Podczas rozpalania paliwa nie pochylać się nad powierzchnią grillowania.
- Palącego się węgla drzewnego lub brykietów nigdy nie gasić wodą.

Niebezpieczeństwo: zatrucie tlenkiem węgla

Tlenek węgla powstaje wskutek całkowitego spalenia materiału zawierającego węgiel, np. węgla drzewnego lub brykietów.

Niedostateczna cyrkulacja powietrza w pomieszczeniach zwiększa stężenie toksycznego gazu. Otwarte okna i drzwi nie zapewniają bezpieczeństwa. Ponieważ podczas grillowania na grillu na węgiel drzewny w pomieszczeniach gazy spalinowe nie są bezpośrednio odprowadzane przez ciąg kominowy, istnieje niebezpieczeństwo ciężkiego zatrucia, gdyż gaz rozprzestrzenia się niezauważalnie w pomieszczeniu.

Tlenek węgla jest bezwonny, bezbarwny i nie działa drażniąco. Dlatego też jest dla człowieka niezauważalny.

Gaz jest lżejszy od powietrza i jego koncentracja w otoczeniu szybko wzrasta wskutek wypierania tlenu. Gaz jest szybko i niezauważalnie wchłaniany przez płuca.

Możliwe skutki:

- śmierć lub ciężkie obrażenia wskutek zatrucia tlenkiem węgla.

Środki bezpieczeństwa:

- Używać grilla tylko na wolnym powietrzu i zapewnić dostateczną wentylację.

Niebezpieczeństwo: oparzenia i ogień

Podczas użytkowania niektóre części grilla są bardzo gorące, zwłaszcza w pobliżu paleniska. Jeżeli podmuchy wiatru dostaną się do paleniska, może dojść do iskrzenia i/lub powstawania płomieni.

Możliwe skutki:

- ciężkie oparzenia przy kontakcie z gorącymi częściami,
- pożar lub tlący się ogień, jeżeli w pobliżu grilla znajdą się łatwo palne materiały lub substancje.

Środki bezpieczeństwa przed grillowaniem:

Dobrać miejsce ustawienia tak, aby

w pobliżu grilla nie znajdowały się żadne łatwo palne materiały lub substancje. Minimalny odstęp od łatwo palnych materiałów i substancji 5 m; odstęp od trudno zapalnych materiałów i substancji, np. ściany budynku, przynajmniej 1 m.

- grill był osłonięty przed wiatrem,
- grill umieszczony był bezpiecznie na równym podłożu o dostatecznych wymiarach. Nie wolno go przestawiać podczas pracy.

Środki bezpieczeństwa podczas grillowania:

- Nosić rękawice grillowe.
- Nigdy nie pozostawiać grilla bez nadzoru. W szczególności uważać, aby w pobliżu grilla nie przebywały dzieci ani zwierzęta domowe.

Środki bezpieczeństwa po grillowaniu:

- Nadzorować grill aż do przestygnięcia - dopiero wtedy wyczyścić.

Montaż

Oto kilka wskazówek ułatwiających szybki montaż grilla:

- Sprawdzić zakres dostawy i rozłożyć części składowe na pustym stole (zastrzegamy sobie prawo do niewielkich zmian technicznych).
- Jeśli mimo starannej kontroli zabraknie jakiejś części, prosimy skontaktować się z naszym działem obsługi klienta (patrz ostatnia strona), który niezwłocznie udzieli stosownej pomocy.
- Do montażu potrzebny jest jedynie wkrętak średniej wielkości oraz klucz płaski rozm. 8, 10 i 13 (klucz szczękowy).
- Stosować tylko sprawne i pasujące narzędzia. Uszkodzonymi lub nieodpowiednimi narzędziami nie można dociągnąć śrub lub mogą one ulec uszkodzeniu.
- Wszystkie elementy łączące (śruby, nakrętki itd.) zamontować zgodnie z poniższymi rysunkami. Jeżeli brakuje jakiegoś elementu łączącego, należy zamówić odpowiednią część zamienną. Tylko wtedy zapewniona jest stabilna i bezpieczna konstrukcja.
- Opisane czynności montażowe należy koniecznie wykonywać w podanej kolejności!
- Nawet jeżeli nie jesteś doświadczonym majsterkowiczem, montaż zajmie Ci zwykle nie dłużej niż 1 godzinę.

Rysunki czynności montażowych znajdują się na końcu tego podręcznika.

Uruchamianie grilla

Uwaga:

Przestrzegać maksymalnie dopuszczalnej ilości napełnienia grilla węglem drzewnym lub brykietem (patrz dane techniczne). Przepełnienie grilla może prowadzić do jego uszkodzenia.

Stosować tylko atestowane podpałki (np. podpałka stała Landmann), nigdy nie używać benzyny, spirytusu ani innych substancji grożących wyfuknięciem podczas rozpalania.

Stosować tylko węgiel drzewny i brykiety do grillowania. Zalecamy stosowanie wyrobów wysokiej jakości marki Landmann.

1. Sprawdzić, czy ...
   - w pobliżu grilla nie znajdują się żadne łatwo palne materiały lub substancje. Minimalny odstęp od łatwo palnych materiałów i substancji 5 m; odstęp od trudno zapalnych materiałów i substancji, np. ściany budynku, przynajmniej 1 m.
   - grill jest osłonięty przed wiatrem,
   - grill umieszczony jest bezpiecznie na równym podłożu o dostatecznych wymiarach. Nie wolno go przestawiać podczas pracy.
   - grill jest całkowicie zmontowany i nie wykazuje widocznych uszkodzeń.
2. Nasypać do paleniska węgiel drzewny lub brykiety.
3. Rozpalić węgiel lub brykiety za pomocą atestowanej podpałki. Uwzględnić wskazówki bezpiecznego stosowania podpałki.

Przed pierwszym użyciem grill należy rozgrzać przez ok. 20 minut bez grillowanych potraw, aby stwardniała powłoka lakierowa z atestem dopuszczającym do kontaktu z żywnością (jak w każdym piekarniku).

4. Gdy węgiel lub brykiety będą całkowicie pokryte warstwą żarzącego się popiołu, równomiernie rozprowadzić je po całym palenisku za pomocą odpowiedniego metalowego narzędzia (np. pogrzebacza).
5. Teraz można położyć grillowane potrawy. Nosić przy tym rękawice grillowe lub inne termoodporne rękawice.

Wygaszanie grilla

- Zachować ostrożność podczas grillowania. Położyć tylko tyle węgla drzewnego / brykietów, ile wymaga tego przyrządzenie potraw.
- Po zakończeniu przyrządzania potraw lub aby na krótko przerwać grillowanie:
- Nie pozostawiać bez nadzoru rozgrzanego grilla.
  - Nigdy nie polewać żaru wodą, gdyż następuje wtedy gwałtowne parowanie wody z reakcjami wybuchowymi.
  - Nigdy nie usuwać gorącego paliwa. Pozostawić je w grillu aż do przestygnięcia.
- Aby uniknąć odbarwień i rdzy nalotowej wskutek wpływów otoczenia, zalecamy przechowywanie grilla w miejscu zabezpieczonym przed warunkami atmosferycznymi bądź zakrycie go pokrowcem ochronnym.

Czyszczenie

Niebezpieczeństwo: ryzyko poparzenia podczas mycia gorącego grilla

Niektóre części grilla mogą się nagrzać do bardzo wysokiej temperatury. Dlatego przed czyszczeniem pozostawić grill do schłodzenia. Nigdy nie polewać wodą gorącego grilla. Nosić rękawice ochronne.

Aby zapewnić na długo satysfakcję z użytkowania grilla, należy - po przestygnięciu wszystkich części - umyć go płynem do zmywania, szczotką i ściereczką. W przypadku uporczywych zabrudzeń bądź w celu odświeżenia powierzchni można użyć dostępnego w handlu środka do czyszczenia stali nierdzewnej.

Nie używać środków szorujących, wełny stalowej ani innych przedmiotów z metali nieszlachetnych, gdyż przyspiesza to powstawanie rdzy nalotowej i odbarwień!

Uwagi dotyczące ochrony środowiska i usuwania odpadów

Zwracać uwagę na czystość podczas stosowania grilla.

W celu utylizacji grilla rozłożyć go na części składowe. Metale i tworzywa sztuczne przekazać do punktu przetwarzania surowców wtórnych.

Przestrzegać miejscowych przepisów.

Dane techniczne

Grill

Kategoria urządzeń	EN 1860-1
Wymiary (dł. x wys. x szer.)	ok. 116,0 x 206,0 x 101,0 mm
Powierzchnia do grillowania (dł. x szer.)	ok. Ø 65,0 mm
Waga	14,0 kg
Ilość paliwa	maks. 1,5 kg
Nośność rusztu grillowego	maks. 12,0 kg

Ⓢ Monterings- och bruksanvisning

Innehållsförteckning

Leveransomfång **42**
Användning **42**
Avsedd användning 42
Icke avsedd användning 42
Garanti **42**
Säkerhetsanvisningar **42**
Definition av typer av anvisningar som används 42
Allmänna säkerhetsanvisningar 43
Övriga risker 43
Börja använda grillen **45**
Ta grillen ur drift **46**
Rengöring **46**
Miljöanvisningar och avfallshantering **46**
Tekniska data **46**
Montering **65**

Leveransomfång

Pos. *	Bild	Beteckning
1	1	Stativhuvud
2	1	U-kontakt
3	1	Kedjebrytskiva
4	3	Överdel till stativ
5	1	Kedja, lång
6	3	Kabelkontakt
7	3	Underdel till stativ
8	1	Grillgaller
9	1	Ram till grillgaller
10	1	Grillskål
11	3	Ben till grillskål
12	3	Kedja, kort
13	3	Tripodkontakt

* se utviksida

Garanti

Landmann lämnar garanti för grillen i två år från inköpsdatum. Garantin omfattar tillverkningsfel och felaktiga delar; den sträcker sig till ersättning av dessa delar. Kostnader för frakt, montering, ersättning av förslitningsdelar och annat omfattas inte av garantin. Den upphör att gälla vid felaktig hantering och om egenmäktiga förändringar, oavsett typ, vidtagits på grillen.

Förvara inköpskvittot för eventuella garantianspråk.

Denna grill har tillverkats i rostfritt stål. I vissa omgivningar (t. ex. saltbemängd luft, surt regn) kkan det uppstå missfärgningar; på grund av mycket små stål- och järnpartiklar kan det uppstå lättare rost. Missfärgningar och lättare rost utgör inte produktfel och går därför inte på garantin.

Användning

Avsedd användning

Grillen är en träkolsgrill som ska användas i det fria. Avsedd användning är att uteslutande tillreda grillbara livsmedel och därvid följa alla föreskrifter i denna bruksanvisning. Endast träkol och briketter avsedda för grillning är tillåtna som bränsle.

Grillen är endast avsedd för privat bruk.

Icke avsedd användning

Annan eller därutöver gående användning är inte tillåten. Detta gäller särskilt följande förnuftsmässigt förutsebara felanvändning:

- Använd inte grillen i uppvärmningssyften.
- Bränn inte andra ämnen än träkol eller briketter som är avsedda för grillning.
- Använd inte grillen till uppvärmning av andra ämnen och material än grillbara livsmedel.

Säkerhetsanvisningar

Definition av typer av anvisningar som används

För hänvisning till risker och viktiga upplysningar används i denna bruksanvisning följande symboler och signalord:

Säkerhetsanvisningar

Symboler och signalord	Hänvisning till ...
Risk	... en möjlig risk som kan få svåra person- eller sakskador till följd om inte nämnda åtgärder vidtas.
Se upp!	... en möjlig risk som kan få sakskador till följd om inte nämnda åtgärder vidtas.

Anvisningar för användning

Symbol	Hänvisning till ...
	... en funktion som kan vara till hjälp eller ett nyttigt tips.
	... Risk för förväxling; symbolen pekar på ett tydligt markerat ställe på komponenten.

Allmänna säkerhetsanvisningar

Att inte rätta sig efter följande grundläggande säkerhetsåtgärder, kan leda till allvarliga skador på personer och material:

- Använd bara grillen som den är avsedd att användas.
- Använd aldrig grillen om den har synbara skador.
- Utför aldrig tekniska ändringar på grillen. Använd bara reservdelar i original från Landmann.
- Använd bara tillbehör som är tillåtna för denna grill (vänd dig till kundtjänst i tveksamma fall).
- Använd bara grillen i det fria och med god ventilation.
- Lämna aldrig grillen utan uppsikt medan den används. Var särskilt uppmärksam på att inte barn eller personer med fysiska eller psykiska funktionshinder kommer i närheten av grillen. Sådana personer kan inte alltid rätt identifiera möjliga faror.
- Ha alltid grillhandskar på när du använder grillen.
- Smådelar kan vara livsfarliga om de sväljs. Tänk också på kvävningsrisken när luftvägarna täcks av förpackningsfolie.
- Belasta inte grillen med höga vikter. Särskilt ska maximalt tillåtna belastningsvikter i Tekniska data följas.

Övriga risker

Risk: explosionsliknande smällar

Flytande tändmedel som bensin, sprit och liknande är mycket farligt att tända bränslet med (träkol eller briketter avsedda för grillning) eftersom de förbränns explosionsartat vid antändning.

Detta gäller särskilt om sådana tändmedel sprutas på redan varma bränslen eftersom detta kan få till följd att lågan slår tillbaka in i bränslebehållaren.

Om varma träkol eller briketter släcks med vatten uppstår det explosionsliknande smällar eftersom vattnet förångas plötsligt.

Möjliga följder:

- Allvarliga person- och materialskador särskilt brännskador

Skyddsåtgärder:

- Använd bara grillen i det fria och med god ventilation.
- Antänd bara bränslet (träkol eller briketter avsedda för grillning) med tillåtet tändmedel (EN 1860-3) och följ samtidigt säkerhetsanvisningarna för tändmedlet.
- Böj dig inte över grillytan när du antänder bränslet.
- Släck aldrig brinnande träkol eller briketter med vatten.

Risk: kolmonoxidförgiftning

Kolmonoxid uppstår genom ofullständig förbränning av kolhaltigt material, som t. ex. träkol eller briketter.

Brist på luftcirkulation i inre utrymmen höjer koncentrationen av den giftiga gasen. Öppnade fönster eller dörrar ger inte säkerhet. Eftersom förbränningsgasen i inre utrymmen, vid grillning med träkolsapparater, inte avleds direkt via kaminsystemet, föreligger risk för allvarliga förgiftningar, eftersom gasen breder ut sig obemärkt i rummet.

Kolmonoxid är luktfri, färglös och retar inte. Därför utlöser den ingen varningseffekt hos människor.

Gasen är lättare än luft och kan genom syreförträngning lätt ansamlas i omgivningen. Den tas då snabbt och obemärkt upp via lungorna.

Möjliga följder:

- Döden eller svåra personskador på grund av kolmonoxidförgiftning.

Skyddsåtgärder:

- Använd grillen bara i det fria, med god ventilation.

Risk: brännskador och eld

Under drift blir vissa delar av grillen mycket heta, särskilt i närheten av grillskålen. Om vindbyar når grillskålen kan det uppstå gnistregn och/eller lågor.

Möjliga följder:

- Svåra brännskador vid beröring av heta delar.
- Eldsvåda eller glödbrand om det finns brännbara material eller ämnen i närheten av grillen.

Skyddsåtgärder före grillning:

Välj uppställningsplatsen så

att det inte finns brännbara material eller ämnen i närheten av grillen och att sådana inte kan nå dit. Minsta avstånd till brännbara material eller ämnen 5 m. Avstånd till svårantändliga material eller ämnen, t.ex. husväggar: minst 1 m.

- att grillen står vindskyddat.
- att grillen står säkert på en jämn och tillräckligt stor yta. Den får inte flyttas medan den används.

Skyddsåtgärder under grillning:

- Bär grillhandskar.
- Lämna aldrig grillen utan uppsikt. Se särskilt till att inte barn eller husdjur kommer i närheten av den.

Skyddsåtgärder efter grillning:

- Håll grillen under uppsikt tills den är avkyld och rengör den inte förrän då.

Montering

Här kommer några tips så att du kan montera din grill snabbt och utan problem:

- Kontrollera leveransens omfång och lägg upp de enskilda delarna överskådligt på ett tomt bord (vi förbehåller oss rätten till smärre tekniska förändringar).
- Om det trots noggrann kontroll på fabriken skulle fattas något, kan du kontakta vår kundtjänst (se sista sidan). Vi kommer att hjälpa dig omgående.
- För monteringen behöver du bara en skruvmejsel av mellanstorlek och en skiftnyckel nr. 8, 10 och 13.
- Använd bara felfria och väl passande verktyg. Med utslitna verktyg eller sådana som inte passar kan du inte dra åt skruvarna tillräckligt hårt, och du kan också råka skada dem så att det inte går att vrida runt dem mer.
- Montera alltid alla förbindningselement (skruvar, muttrar osv.) så som visas på bilderna. Skaffa lämplig ersättning om något förbindningselement försvunnit. Endast därigenom kan en säker och stabil konstruktion garanteras.
- Följ ovillkorligen förutbestämda steg i rätt ordning!
- Även om du inte är någon erfaren gör-det-självare behöver du i regel inte mer än en timme för monteringen.

Bilderna på monteringsstegen finns i slutet av denna handledning.

Börja använda grillen

Se upp!

Rätta dig efter maximalt tillåten påfyllningsmängd av träkol eller briketter på grillen (se Tekniska data). Om du fyller på för mycket kan det skada grillen.

Använd bara tillåtet grillgods och tändmedel (som t. ex. Landmann-kompakttändare), aldrig bensin, sprit eller andra substanser som exploderar vid antändning.

Som bränsle ska endast träkol eller briketter avsedda för grillning användas. Vi rekommenderar kvalitetsprodukter från Landmann.

1. Kontrollera ...
   - att det inte finns brännbara material eller ämnen i närheten av grillen och att sådana inte kan nå dit. Minsta avstånd till brännbara material eller ämnen 5 m. Avstånd till svårantändliga material eller ämnen, t. ex. husväggar, minst 1 m.
   - att grillen står vindskyddat.
   - att grillen står säkert på en jämn och tillräckligt stor yta. Den får inte flyttas medan den används.
   - att grillen är fullständigt monterad och inte uppvisar någon märkbar defekt.
2. Fyll därefter långsamt grillskålen med träkol eller briketter avsedda för grillning.
3. Antänd kolen eller briketterna med ett tillåtet tändmedel för grillgods. Följ samtidigt säkerhetsanvisningarna för tändmedlet.

Vid den första användningen ska grillen värmas upp utan livsmedel i ca 20 minuter så att den livsmedelsbeständiga lacken härdas (precis som för bakugnar).

4. När kolen eller briketterna är helt täckta av ett skikt aska ska detta fördelas jämnt i eldskålen med en lämplig metalldel (t. ex. eldgaffel).
5. Nu kan du lägga på ditt grillgods. Bär grillhandskar eller andra handskar som skyddar mot värme när du gör detta.

Ta grillen ur drift

- Grilla med förutseende. Lägg bara på så pass mycket bränsle som du behöver för din mat.
- När du är klar med tillredningen av din mat eller avbryter tillagningen:
- Lämna inte grillen utan uppsikt så länge bränslet är varmt.
  - Häll aldrig vatten på den heta glöden eftersom vattnet skulle förångas på explosionsliknande sätt.
  - Avfallshantera aldrig varmt bränngods. Låt det i stället ligga i grillen tills det kyls av.
- För att undvika missfärgningar och lättare rost på grund av påverkan från omgivningen, rekommenderar vi att grillen förvaras i skydd för väder och vind eller att den täcks över med en väderskyddande kåpa.

Rengöring

Fara: Risk för brännskador vid rengöring av het grill

Vissa delar av grillen kan bli mycket heta. Låt därför grillen kylas av helt innan du rengör den. Kyl aldrig av den heta grillen med vatten. Bär skyddshandskar.

För att du ska kunna ha glädje av din grill länge ska du efter varje användning – när alla delar kylts av – rengöra den med diskmedel, borste och trasa. För envisa smutsfläckar eller för att fräscha upp ytan, kan du använda ett kommersiellt rengöringsmedel avsett för rostfritt stål.

Använd inte slipande rengöringsmedel, stålull eller andra föremål av oädel metall, eftersom detta främjar rost och missfärgning!

Miljöanvisningar och avfallshantering

Var noga med renligheten när du hanterar grillen.

När grillen ska avfallshanteras ska du ta isär den i sina beståndsdelar. Lämna in metaller och plast till återanvändning.

Följ lokala bestämmelser.

Tekniska data

Grill

Apparatkategori	EN 1860-1
Mått (L x H x B)	ca 116,0 x 206,0 x 101,0 mm
Grillyta (L x B)	ca Ø 65,0 mm
Vikt	14,0 kg
Påfyllningsmängd bränsle	max. 1,5 kg
Vikt på grillgallret	max. 12,0 kg

(N) Monterings- og bruksanvisning

Innholdsfortegnelse

Leveringsomfang **48**
Bruk **48**
Beregnet bruk 48
Ikke-beregnet bruk 48
Garanti **48**
Sikkerhetsanvisninger **48**
Definisjon av benyttede anvisninger 48
Generelle sikkerhetsanvisninger 49
Restfarer 49
Ta i bruk grillen **51**
Slå av grillen **52**
Rengjøring **52**
Miljøinformasjon og avfallsbehandling **52**
Tekniske data **52**
Montering **65**

Leveringsomfang

Pos. *	Ant.	Betegnelse
1	1	Stativtopp
2	1	U-forbindelse
3	1	Styrerull for kjetting
4	3	Stativoverdel
5	1	Kjetting, lang
6	3	Trådforbindelse
7	3	Stativunderdel
8	1	Grillrist
9	1	Ramme til grillrist
10	1	Fyrfat
11	3	Ben til fyrfat
12	3	Kjetting, kort
13	3	Stativforbindelse

* se utbrettssiden

Garanti

Landmann gir garanti på grillen i 2 år fra kjøpsdato. Garantien gjelder for produksjonsfeil, defekte deler og utskifting av samme. Garantien omfatter ikke kostnader for frakt, montering, utskifting av slitasjedeler o.l. Garantien gjelder ikke ved alle typer feilaktig bruk eller uautoriserte endringer av grillen.

Ta vare på kvitteringen for eventuelle henvendelser om garanti- eller mangelsansvarskrav.

Denne grillen er produsert av rustfritt stål. I bestemte omgivelser (f.eks. sdaltholdig luft, sur nedbør) kan de oppstå misfarginger, og det kan oppstå flyverust fra små stål- og jernpartikler. Misfarginger og flyverust anses ikke som produktmangler og faller derfor ikke inn under garantien.

Bruk

Beregnet bruk

Grillen er en grillinnretning for bruk av trekull til bruk utendørs. Den brukes som beregnet hvis den kun blir brukt til tilberedelse av mat som kan grilles og alle instruksjonene i denne anvisningen blir fulgt. Det må kun benyttes trekull eller grillbriketter som brensel.

Grillen er kun beregnet til privat bruk.

Ikke-beregnet bruk

Bruk av grillen til andre formål er ikke tillatt. Dette gjelder spesielt for følgende innlysende feil bruksområder:

- Grillen må ikke brukes til oppvarming.
- Brenn ikke andre stoffer enn godkjent trekull eller grillbriketter til grillbruk.
- Grillen må ikke brukes til oppvarming av andre stoffer og materialer enn mat som kan grilles.

Sikkerhetsanvisninger

Definisjon av benyttede anvisninger

Følgende piktogrammer og varslingsord blir benyttet i denne anvisningen for å varsle om farer og viktig informasjon:

Sikkerhetsanvisninger

Piktogram og varslingsord	Opplysning om ...
Fare	... en mulig fare som kan medføre alvorlige person- og materialskader, hvis man ikke gjennomfører de oppgitte tiltakene.
OBS!	... en mulig fare som kan medføre materialskader hvis man ikke gjennomfører de oppgitte tiltakene.

Opplysninger om bruk

Piktogram	Opplysning om ...
	... en nyttig funksjon eller et godt tips.
	... Forvekslingsfare: Symbolet viser til et markant sted på komponenten.

Generelt om sikkerhet

Hvis du ikke overholder følgende grunnleggende sikkerhetstiltak, kan det føre til alvorlige personskader og materielle skader:

- Grillen må kun brukes som tiltenkt.
- Grillen må aldri tas i bruk hvis det oppdages skader på den.
- Det må aldri utføres tekniske endringer på grillen. Bruk kun originale reservedeler fra Landmann.
- Bruk kun tilbehør som er godkjent for denne grillen (kontakt kundeservice hvis du er i tvil).
- Bruk grillen kun utendørs og med god ventilasjon.
- Forlat aldri grillen uten tilsyn når den er i bruk. Man må passe ekstra godt på at ingen barn eller personer med fysiske eller mentale hindringer kommer i nærheten av grillen. Slike personer vil eventuelt ikke oppdage eventuelle farer i tide.
- Bruk alltid grillhansker under betjening av grillen.
- Det kan være livsfarlig å svelge små deler. Vær også oppmerksom på at det det er fare for kvelning hvis luftveiene dekkes til med emballasjefolien.
- Ikke belast grillen med høye vekter. Vær spesielt oppmerksom på de maksimalt tillatte belastningsvektene under Tekniske data.

Restfarer

Fare: Eksplosjonsartet reaksjon

Hjelpemidler til antennelse, f.eks. bensin, sprit og lignende brannakselererende stoffer, er meget farlige å bruke da de brenner eksplosjonsartet ved antennelse.

Dette gjelder spesielt hvis slike brannakselererende stoffer sprutes eller helles på varme overflater, da dette kan føre til et branntilbakeslag i brenselbeholderen.

Hvis varmt trekull eller briketter blir slukket med vann, oppstår en eksplosjonsartet reaksjon fordi vannet fordamper plutselig.

Mulige følger:

- Alvorlige personskader eller materielle skader, spesielt forbrenninger

Beskyttelsestiltak:

- Bruk grillen kun utendørs og med god ventilasjon.
- Brensel (grilltrekull eller -briketter) må kun antennes med tennhjelpemidler som er godkjent (EN 1860-3), og sikkerhetsanvisningene til tennmidlene må følges.
- Bøy deg ikke over grillflaten når du tenner grillen.
- Slukk aldri brennende trekull eller briketter med vann.

Fare: kullmonoksidforgiftning

Kullmonoksid oppstår ved ufullstendig forbrenning av kullstoffholdige materialer, f.eks. trekull eller briketter.

Manglende luftsirkulasjon innendørs øker konsentrasjonen av den giftige gassen. Åpne dører eller vinduer gir ingen sikkerhet. Da forbrenningsgassen ved innendørs grilling med trekullgriller ikke kan føres bort direkte over pipesystemet, er det en fare for alvorlige forgiftninger, fordi gassen sprer seg umerkelig i rommet.

Kullmonoksid er uten lukt og farge og gir ingen irritasjoner. Derfor utløser den ikke noen advarende virkning på mennesker.

Gassen er lettere enn luft og kan lett fylle omgivelsene ved å fortrenge luft. Den blir tatt opp i lungene raskt og ubemerket.

Mulige følger:

- Død eller alvorlige personskader på grunn av kullmonoksidforgiftning.

Beskyttelsestiltak:

- Grill kun utendørs og bruk god ventilasjon.

Fare: Forbrenninger og brann

Ved drift blir noen av grillens deler veldig varme, særlig rundt ildfatet. Hvis det kommer vindbyger inn i fyrfatet, kan det føre til flyvende gnister og/eller flammedannelse.

Mulige følger:

- Alvorlige forbrenninger ved berøring av varme deler.
- Ild eller ulmebrann, hvis det finnes brennbart materiell i nærheten av grillen.

Beskyttelsestiltak før grillingen starter:

Velg oppstillingssted, slik

at det ikke befinner seg eller kan komme brennbare stoffer i nærheten av grillen. Minimumsavstand til brennbare materialer eller stoffer er 5 m. Avstand til lettantennelige materialer eller stoffer, f.eks. husvegger, minst 1 m.

- at grillen er beskyttet mot vind.
- at grillen står stabilt på en jevn, tilstrekkelig stor flate. Den må ikke beveges under bruk.

Beskyttelsestiltak mens grilling pågår:

- Bruk grillhansker.
- Grillen må aldri forlates uten at noen har oppsyn med den. Man må passe ekstra godt på at ingen barn eller husdyr kommer i nærheten av grillen.

Beskyttelsestiltak etter grilling:

- Hold grillen under oppsikt til den er avkjølt - først da kan den rengjøres.

Montering

Her er noen tips for rask og vellykket montering av grillen:

- Kontroller leveransen. Legg alle enkeltdelene oversiktlig på et tomt bord (vi forbeholder oss mindre tekniske endringer).
- Hvis det skulle mangle noe, til tross for grundig kontroll på fabrikken, kan du kontakte vår kundeservice (se siste side). Vi vil hjelpe deg straks.
- Til monteringen trenger du kun en skrutrekker av middels størrelse og fastnøkler (eller skiftnøkkel) i størrelsene 8, 10 og 13 mm.
- Bruk kun verktøy som er i god stand og passer. Med slitt verktøy eller verktøy som ikke passer kan du ikke stramme skruene tilstrekkelig, og de kan også skades, slik at de ikke kan skrus mer.
- Monter alle festemidlene (skruer, mutre osv.) slik det vises i illustrasjonene. Hvis et festemiddel er borte, kan du skaffe en passende erstatning. Kun på denne måten er du sikret en sikker og stabil konstruksjon.
- Du må overholde rekkefølgen på de angitte arbeidstrinnene!
- Du vil neppe bruke særlig mer enn én time til monteringen, selv om du ikke er en erfaren hobbyhåndverker.

Illustrasjonene til monteringstrinnene finner du bakerst i denne håndboken.

Ta i bruk grillen

O B S :

Overhold maksimal fyllmengde med grilltrekull eller -briketter (se tekniske data). Overfylling kan skade grillen.

Bruk kun godkjente tennmidler til brenselet (f. eks. Landmann-tennbriketter), aldri bensin, sprit eller andre stoffer som reagerer kraftig når de blir antent.

Bruk kun grilltrekull eller -briketter som brensel. Vi anbefaler kvalitetsprodukter fra Landmann.

1. Kontroller
   - at det ikke befinner seg eller kan komme brennbare stoffer i nærheten av grillen. Minimumsavstand til brennbare materialer eller stoffer er 5 m. Avstand til lettantennelige materialer eller stoffer, f.eks. husvegger, minst 1 m.
   - at grillen er beskyttet mot vind.
   - at grillen står stabilt på en jevn, tilstrekkelig stor flate. Den må ikke beveges under bruk.
   - at grillen er fullstendig montert og ikke har noen synlige skader.
2. Fyll fyrfatet med grilltrekull eller -briketter.
3. Tenn på kullet eller brikettene med et godkjent grilltennmiddel. Følg sikkerhetsanvisningene til tennmiddelet.

Ved førstegangsbruk bør grillen varmes opp uten grillmat i ca. 20 minutter, slik at lakken som er godkjent for næringsmidler skal bli herdet (som for komfyrer).

4. Når trekullet eller brikettene er helt dekket med et askelag, kan de fordeles jevnt i fyrfatet med en egnet metallgjenstand (f.eks. ildrake).
5. Nå kan du legge på maten som skal grilles. Bruk grillhansker eller andre hansker som beskytter mot varme.

Slå av grillen

- Vær forutseende når du griller. Legg kun på så mye brensel som du trenger til å tilberede maten.
- Når du er ferdig med å tilberede maten eller vil avbryte tilberedelsen:
- Ikke etterlat grillen uten tilsyn så lenge brenselet er varmt.
  - *Hell aldri vann i varme glør, da vannet vil fordampe eksplosjonsartet.
  - Kast aldri varm brensel. La det være i grillen til det blir avkjølt.
- For å unngå misfarginger og flyverust på grunn av innvirkninger fra omgivelsene anbefaler vi å dekke til grillen med en beskyttelseshette eller lagre den beskyttet mot været.

Rengjøring

Fare: Ved rengjøring av en varm grill kan det oppstå forbrenningsskader

Noen av delene på grillen kan bli veldig varme. Derfor må du ikke rengjør grillen før den er helt avkjølt. Bruk aldri vann for å avkjøle en varm grill. Bruk vernehansker.

For at du skal ha glede av grillen i lang tid, må den etter hver gangs bruk, etter at alle delene er avkjølt, rengjøres med oppvaskmiddel og en børste og en klut. Ved vanskelig smuss eller for å friske opp overflatene kan du benytte et vanlig rengjøringsmiddel til rustfritt stål.

Bruk ikke skuremiddel, stålull eller andre gjenstander av uedle metaller, da disse fremmer forekomsten av flyverust og misfarginger!

Miljøinformasjon og avfallsbehandling

Vær renslig når du bruker grillen.

Demonter grillen før den avfallsbehandles. Lever metall og plastdeler til gjenvinning.

Følg de lokale forskriftene for avfallsbehandling.

Tekniske data

Grill

Apparatkategori	EN 1860-1
Dimensjoner (l x h x b)	ca. 116,0 x 206,0 x 101,0 mm
Grillflate (l x b)	ca. Ø 65,0 mm
Masse	14,0 kg
Fyllmengde brensel	maks. 1,5 kg
Vekt på grillristen	maks. 12,0 kg

(DK) Monterings- og brugsanvisning

Indholdsfortegnelse

Leveringsomfang **54**
Anvendelse **54**
Korrekt anvendelse iht. formålet 54
Ikke-korrekt anvendelse iht. formålet 54
Garanti **54**
Sikkerhedsanvisninger **54**
Definition af de anvendte symboler 54
Generelle sikkerhedsanvisninger 55
Restfarer 55
Ibrugtagning af grillen **57**
Slukning af grillen **58**
Rengøring **58**
Anvisninger om miljøbeskyttelse og korrekt bortskaffelse **58**
Tekniske data **58**
Montering **65**

Inkluderet i leveringen

Pos. *	Antal	Betegnelse
1	1	Samlestykke til stativ
2	1	U-samlestykke
3	1	Styretrisse til kæde
4	3	Overdel til stativ
5	1	Kæde, lang
6	3	Wire-samlestykke
7	3	Underdel til stativ
8	1	Grillrist
9	1	Ramme til grillrist
10	1	Brændselsbeholder
11	3	Ben til brændselsbeholder
12	3	Kæde, kort
13	3	Samlestykke til stativ

* se udfoldningsside

Garanti

Landmann yder garanti for grillen i en periode på to år efter købsdato. Garantien omfatter produktionsfejl og fejlbehæftede dele og omfatter udskiftning af sådanne dele. Garantien omfatter ikke omkostninger for fragt, montage, udskiftning af slidte dele og lignende. Garantien bortfalder ved forkert anvendelse, eller hvis der uden forudgående aftale foretages ændringer af grillen uanset art.

Opbevar købekvitteringen til brug i forbindelse med krav om eventuelle produktansvars- og garantiydelser.

Denne grill er fremstillet af rustfrit stål. I bestemte betingelser i omgivelserne (f.eks. ved saltholdig luft, sur regn) kan der opstå misfarvninger, og selv meget små stål- eller jernpartikler kan forårsage flyverust. Misfarvninger og flyverust betragtes ikke som fejl ved produktet og dækkes derfor heller ikke af vores garantiydelse.

Anvendelse

Korrekt anvendelse iht. produktets formål

Grillen er en trækulsgrill, som kun må anvendes i det fri. Korrekt anvendelse iht. grillens formål betyder, at grillen udelukkende må anvendes til tilberedning af fødevarer, der er egnet til grilning, under overholdelse af alle anvisninger, som er indeholdt i denne betjeningsvejledning. Det er udelukkende tilladt at anvende grill-trækul og grill-briketter som brændsel i denne grill.

Grillen er kun beregnet til privat brug.

Ikke-korrekt anvendelse iht. grillens formål

Grillen må ikke anvendes på andre måder, end de ovenfor nævnte. Dette gælder især for følgende åbenlyst forkerte anvendelsesmåder:

- Grillen må ikke anvendes til opvarmning.
- Der må ikke brændes andre stoffer end godkendte grill-trækul eller grill-briketter i denne grill.
- Grillen må ikke anvendes til opvarmning af stoffer og andre materialer bortset fra fødevarer, der er beregnet til grilning.

Anvisninger vedr. sikkerhed

Definition af de anvendte symboler

For at henlede opmærksomheden på farlige forhold og vigtige informationer bliver følgende piktogrammer og advarselsord anvendt i denne betjeningsvejledning:

Anvisninger vedr. sikkerhed

Piktogram og advarselsord	Henleder opmærksomheden på ...
Fare	... en mulig fare, som kan medføre svære personskader eller materielle skader, hvis de angivne forholdsregler ikke følges.
PAS PÅ!	... en mulig fare, som kan medføre materielle skader, hvis de angivne forholdsregler ikke følges.

Anvisninger vedr. brugen

Piktogram	Henleder opmærksomheden på ...
	... en praktisk funktion eller et nyttigt tip.
	... fare for forveksling: Symbolet henviser til et markant sted på den pågældende komponent.

Generelle sikkerhedsanvisninger

Hvis følgende generelle sikkerhedsanvisninger tilsidesættes, kan det medføre alvorlige personskader og materielle skader:

- Grillen må udelukkende anvendes iht. sit formål.
- Grillen må aldrig tages i brug på trods af synlige skader.
- Grillen må aldrig ændres teknisk. Der må kun anvendes originale reservedele fra Landmann.
- Der må kun anvendes tilbehør, der er tilladt til brug sammen med denne grill (i tilfælde af tvivl skal der rettes henvendelse til vores kundeservice).
- Benyt kun grillen i det fri og med tilstrækkelig god ventilation.
- Lad aldrig grillen være uden opsyn under driften. Pas især på, at børn eller personer med fysiske eller psykiske handicaps ikke kommer for tæt på grillen. Sådanne personer er ikke altid i stand til at opfatte mulige farer ved omgangen med grillen korrekt.
- Anvend altid grillhandsker ved betjening af grillen.
- Smådele kan være livsfarlige, hvis de synkes. Vær også opmærksom på, at der er fare for kvælning, hvis luftvejene bliver dækket til at emballagefolie.
- Grillen må ikke belastes med stor vægt. Vær især opmærksom på angivelserne af maksimalt tilladt belastning i de tekniske data.

Restfarer

Fare: Eksplosionsagtig forpufning

Det er meget farligt at anvende benzin, sprit eller lignende brandfarlige midler som hjælpemiddel til antændelse af brændslet (grill-trækul eller grill-briketter), fordi sådanne midler brænder eksplosionsagtigt, når de antændes.

Det er især farligt, hvis sådanne brandfarlige stoffer bliver sprøjtet eller hældt på antændt brændsel, fordi dette kan medføre, at flammerne slår tilbage i beholderen.

Hvis meget varme trækul eller briketter forsøges slukket med vand, opstår der en eksplosionsagtig forpufning, fordi vandet fordamper meget pludseligt.

Mulige følger:

- Alvorlige personskader, herunder især forbrændinger, eller materielle skader.

Forholdsregler vedr. sikkerhed:

- Benyt kun grillen i det fri og med tilstrækkelig god ventilation.
- Anvend kun et godkendt optændingsmiddel (EN 1860-3) til antændelse af brændslet (grill-trækul eller grill-briketter), og overhold optændingsmidlets sikkerhedsanvisninger under antændelsen.
- Læn dig ikke ind over grillfladen, mens brændslet tændes.
- Sluk aldrig glødende trækul eller briketter med vand.

Fare: Kulilteforgiftning

Kulilte opstår ved ufuldstændig forbrænding af kulstofholdige materialer, som f.eks. trækul eller briketter.

Ved manglende luftcirkulation i rum indendørs stiger koncentrationen af denne giftige gas. Åbne døre og vinduer giver ingen sikkerhed. Fordi forbrændingsgasserne ved grilning indendørs ikke ledes direkte bort via en skorsten eller udsugningssystemer, er der fare for alvorlige forgiftninger, fordi kulilten ubemærket breder sig og fylder rummet.

Kulilte har ingen lugt, er farveløs og irriterer ikke. Derfor har kulilte ingen egenskaber, der kan advare mennesker.

Kulilte er lettere end luft, og fordi den fortrænger ilt, kan den let ophobe sig i omgivelserne. Den bliver let og hurtigt optaget via lungerne.

Mulige følger:

- Død eller alvorlig tilskadekomst som følge af en kulilte-forgiftning.

Forholdsregler vedr. sikkerhed:

- Benyt kun grillen i det fri og med tilstrækkelig god ventilation.

Fare: Forbrændinger og ild

Visse af grillens komponenter bliver meget varme under brugen, især dele, der befinder sig i nærheden af brændselsbeholderen. Hvis der kommer vindstød ned i brændselsbeholderen, kan der flyve gnister og/eller dannes flammer.

Mulige følger:

- Der kan opstå svære forbrændinger ved berøring af de varme dele.
- Brændbare materialer, der befinder sig i nærheden af grillen, kan begynde at brænde eller ulme.

Forholdsregler vedr. sikkerhed inden grilning:

Vælg et opstillingssted, som opfylder følgende betingelser:

at der ikke befinder sig brændbare materialer eller stoffer i nærheden af grillen, og at der ikke er risiko for, at sådanne materialer kan komme i nærheden af den. At afstanden til brændbare materialer og stoffer: minimum 5 m, og afstand til svært antændelige materialer og stoffer, som f.eks. husets vægge: minimum 1 m.

  - at grillen står i læ og er beskyttet mod vindstød.
  - at grillen er sikkert placeret på en jævn og tilstrækkelig stor flade. Den må ikke flyttes, mens den er i brug.

Forholdsregler vedr. sikkerhed under grilning:

- Anvend grillhandsker.
- Lad aldrig grillen være uden opsyn. Pas især på, at børn eller husdyr ikke kommer for tæt på grillen.

Forholdsregler vedr. sikkerhed efter grilning:

- Hold øje med grillen, indtil den er afkølet - den må først rengøres, når den er helt kold.

Montage

Her er et par anvisninger, så grillen let og uden problemer kan samles:

- Kontroller indholdet af leveringen, og læg alle enkeltdelene overskueligt ud på et tomt bord. (Vi forbeholder os ret til at foretage mindre tekniske ændringer).
- Kontakt venligst vores kundeservice (se på den sidste side), hvis der trods omhyggelig kontrol på fabrikken alligevel skulle mangle noget. Vi vil naturligvis i givet fald sørge for at afhjælpe en sådan mangel straks.
- Der er brug for en mellemstor skruetrækker til montagen, samt gaffelnøgler størrelse 8, 10 og 13.
- Anvend kun fejlfrit og velegnet værktøj. Hvis der anvendes slidt eller uegnet værktøj, kan skruerne ikke spændes tilstrækkelig fast til, og de kan blive så beskadiget, at de ikke mere kan drejes.
- Monter altid befæstigelseselementer (skruer, møtrikker osv.), sådan som det bliver vist i illustrationerne. Hvis det skulle ske, at et befæstigelseselement bliver væk, skal der fremskaffes en lignende erstatning. Kun på den måde kan det sikres, at grillen bliver sikker og stabil.
- Det er meget vigtigt, at de enkelte arbejdstrin udføres i den foreskrevne rækkefølge!
- Selv om du ikke skulle have meget erfaring med selv at udføre montagearbejde, vil montagen i reglen kunne udføres på godt og vel en time.

Illustrationerne til de enkelte montagetrin findes i slutningen af denne betjeningsvejledning.

Ibrugtagning af grillen

Pas på:

Overskrid ikke grillens maksimale påfyldningsmængde af grill-kul eller grill-briketter (se de tekniske data). Hvis grillen bliver overfyldt, kan den blive beskadiget.

Anvend kun godkendte tændmidler til grill-brændslet (som f.eks. Landmann optændingsblokke), og anvend aldrig benzin, sprit eller substanser, der kan skabe eksplosionsagtige forpufninger ved antænding.

Anvend kun grill-trækul og grill-briketter som brændsel. Vi anbefaler, at der anvendes kvalitetsprodukter fra Landmann.

1. Det skal kontrolleres ...
   - at der ikke befinder sig brændbare materialer eller stoffer i nærheden af grillen, og at der ikke er risiko for, at sådanne materialer kan komme i nærheden af den. At afstanden til brændbare materialer og stoffer: minimum 5 m, og afstand til svært antændelige materialer og stoffer, som f.eks. husets vægge: minimum 1 m.
   - at grillen står i læ og er beskyttet mod vindstød.
   - at grillen er sikkert placeret på en jævn og tilstrækkelig stor flade. Den må ikke flyttes, mens den er i brug.
   - at grillen er fuldstændigt monteret, og at der ikke kan konstateres nogen synlig defekt.
2. Fyld derefter grill-trækul eller grill-briketter i brændselsbeholderen.
3. Antænd grill-kullene hhv. briketterne med et tilladt grill-optændingsmiddel. Overhold sikkerhedsanvisningerne for optændingsmidlet under antændelsen.

Når grillen bruges første gang, skal den opvarmes i ca. 20 minutter, så den levnedsmiddelegnede lakering kan blive hærdet (på samme måde som ved en bageovn).

4. Når trækullene eller briketterne er fuldstændig dækket af et lag aske, skal de fordeles i brændselsbeholderen med et egnet metalredskab (f.eks. en ildrager eller lille rive).
5. Nu kan grillmaden lægges på. Det anbefales at anvende grillhandsker eller tilsvarende handsker, der beskytter mod varme.

Slukning af grillen

- Grill med omtanke. Fyld kun så meget brændsel i grillen, som er nødvendigt til tilberedning af grillmaden.
- Når tilberedningen af grillretterne er afsluttet, eller tilberedningen skal afbrydes for en kort pause:
- Lad aldrig grillen være uden opsyn, mens brændslet endnu er varmt.
  - Hæld aldrig vand på de varme gløder, fordi vandet i givet fald fordamper eksplosionsagtigt.
  - Smid aldrig glødende brændsel bort. Lad det ligge i grillen, til det er helt afkølet.
- For at undgå misfarvninger og flyverust som følge af forholdene i omgivelserne anbefaler vi, at grillen opbevares beskyttet mod vejr og vind, eller at den afdækkes med en hætte til vejrbeskyttelse.

Rengøring

Fare: Fare for forbrænding under rengøring af den varme grill

Visse dele af grillen kan blive meget varme. Grillen skal derfor være helt afkølet, inden den rengøres. Køl aldrig den varme grill ned med vand. Anvend beskyttelseshandsker.

For at du kan have glæde af grillen i lang tid, er det en god ide at rengøre den med opvaskemiddel, en børste og en klud, hver gang den har været i brug - når alle dele er kølet helt af. Ved hårdnakket smuds eller for at genopfriske overfladerne kan der anvendes et almindeligt middel til rengøring af rustfrit stål.

Anvend aldrig skurende rengøringsmidler, ståluld eller andre genstande, som ikke er af rustfrit stål, eftersom dette begunstiger flyverust og misfarvninger!

Anvisninger vedr. miljøbeskyttelse og korrekt bortskaffelse

Sørg for renlighed ved omgang med grillen.

Når grillen skal kasseres, skal den skilles ad i alle enkeltdele. Dele af metal og kunststof kan indleveres til genbrug.

Overhold de lokale bestemmelser.

Tekniske data

Grill

Apparatkategori	EN 1860-1
Ydre mål (L x H x B)	ca. 116,0 x 206,0 x 101,0 mm
Grillflade (L x B)	ca. Ø 65,0 mm
Vægt	14,0 kg
Påfyldningsmængde, brændselsmidler	maks. 1,5 kg
Tilladt belastning, grillrist	maks. 12,0 kg

(FIN) Kokoamis- ja käyttöohjeet

Sisällysluettelo

Toimitukseen sisältyy **60**
Käyttö **60**
Määräysten mukainen käyttö 60
Muu kuin määräystenmukainen käyttö 60
Takuu **60**
Turvallisuusohjeet **60**
Käytetyt ohjeet 60
Yleiset turvaohjeet 61
Jäljelle jääneet vaarat 61
Grillin käyttöön ottaminen **63**
Grillin säilyttäminen **64**
Puhdistaminen **64**
Ympäristönsuojelu ja hävittäminen **64**
Tekniset tiedot **64**
Kokoonpano **65**

Toimituksen sisältö

Nro *	Määrä	Osa
1	1	Jalustan pää
2	1	U-välikappale
3	1	Ketjurulla
4	3	Jalustan yläosa
5	1	Ketju, pitkä
6	3	Lankavälikappale
7	3	Jalustan alaosa
8	1	Grilliritilä
9	1	Grilliritilän kehys
10	1	Grillikaukalo
11	3	Polttoainetilan jalat
12	3	Ketju, lyhyt
13	3	Jalustan välikappale

* katso auki taitettava sivu

Takuu

Landmann myöntää grillin takuun, joka on voimassa kaksi vuotta ostopäivästä. Takuu kattaa työ- ja materiaalivirheet ja korvaa viallisten osien vaihdon. Takuu ei korvaa rahtia, kokoamista, kuluneiden osien vaihtamista eikä muuta. Takuu mitätöityy, jos grilliä käsitellään väärin tai muutetaan omavaltaisesti.

Säilytä kuitti mahdollisia takuuvaatimuksia varten.

Grilli on valmistettu jaloteräksestä. Värjäytymät ovat mahdollisia joissakin ympäristöissä (esim. sulapitoinen ilma, hapan sade), ja pienet teräs- ja rautahiukkaset voivat aiheuttaa pintaruostetta. Värjäytymät ja pintaruoste eivät ole tuotteen puutteita, eivätkä ne siksi kuulu takuun alaisuuteen.

Käyttö

Määräystenmukainen käyttö

Grilli on ulkokäyttöön tarkoitettu puuhiiligrilli. Sitä käytetään määräysten mukaisesti, kun sillä valmistetaan grillattavia ruokia ja grilliä käytettäessä noudatetaan kaikki ohjeita. Polttoaineena saadaan käyttää vain puuhiiliä tai brikettejä.

Grilli on tarkoitettu vain yksityiskäyttöön.

Muu kuin määräystenmukainen käyttö

Muu kuin määräystenmukainen sekä käyttötarkoituksen ylittävä käyttö ei ole sallittu. Tämä koskee erityisesti seuraavia järkevästi ennakoitavia vääriä käyttötapoja::

- Älä käytä grilliä lämmittimenä.
- Älä polta grillissä muita aineita kuin luvallisia puuhiiliä tai brikettejä.
- Älä käytä grilliä muiden kuin grillattavaksi sopivien elintarvikkeiden kuumentamiseen..

Turvallisuusohjeet

Ohjeiden merkintä

Tässä ohjeessa on käytetty seuraavia kuvia ja huomiosanoja huomauttamaan vaaratilanteista ja kertomaan tärkeistä tiedoista:

Turvallisuusohjeet

Kuva ja huomiosana	Ilmoittaa, että ...
Vaara	... olemassa on mahdollinen vaara, joka voi vahingoittaa vakavasti henkilöitä tai esineitä, jollei mainittuja toimenpiteitä suoriteta.
Huomio	... olemassa on mahdollinen vaara, josta voi seurata esinevahinkoja, jollei mainittuja toimenpiteitä suoriteta.

Käyttöohjeet

Kuva	Ilmoittaa, että ...
	... kyseessä on hyödyllinen toiminto tai vinkki.
	... ... sekoittumisen vaara; symboli viittaa osan näkyvään kohtaan..

Yleiset turvaohjeet

Seuraavien turvallisuusohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa vakaviin henkilö- ja omaisuusvahinkoihin:

- Käytä grilliä vain määräysten mukaisesti.
- Älä käytä grilliä, vaikka siinä olisi näkyviä vaurioita.
- Älä muuta grilliä teknisesti. Käytä vainalkuperäisiä Landmann-varaosia.
- Käytä vain tätä grilliä varten hyväksyttyjä tarvikkeita (kysy tarvittaessa grillin myyjältä tai maahantuojalta).
- Käytä grilliä vain ulkona ja paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.
- Älä jätä kuumaa grilliä vaille silmälläpitoa. Varmista erityisesti, että grillin lähettyvillä ei ole lapsia eikä henkilöitä, joilla on fyysinen tai psyykkinen vamma. Tällaiset henkilöt eivät välttämättä kykene tunnistamaan mahdollisia vaaroja oikein.
- Käytä suojakäsineitä, kun grillaat.
- Pienet osat voivat olla hengenvaarallisia, jos niitä niellään. Huomaa myös tukehtumisen vaara, jos pakkausmuovi peittää hengitystiet.
- Älä aseta liian suuria painoja grillin päälle. Ota erityisesti teknisissä tiedoissa lueteltavat enimmäispainot.

Jäljelle jääneet vaarat

Vaara: räjähdysmäinen hulmahdus

Bensiini, sprii tai vastaavat nesteet ovat erittäin vaarallisia sytyttämisapuaineita, koska ne palavat sytytettäessä räjähdysmäisesti.

Hulmahduksen vaara on erityisen suuri, kun palavia nesteitä ruiskutetaan tai kaadetaan kuuman polttoaineen päälle, koska liekit saattavat lyödä takaisin nestettävä sisältävään säiliöön.

Jos kuumia puuhiiliä tai brikettejä sammutetaan vedellä, vesi höyrystyy räjähdysmäisesti.

Mahdollisia seurauksia:

- Vakava loukkaantuminen tai omaisuusvahinkoja, erityisesti palovammoja

Suojatoimenpiteet:

- Käytä grilliä vain ulkona ja paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.
- Käytä polttoaineen (puuhiilien tai brikettien) sytyttämiseen vain hyväksyttyä sytytysainetta (EN 1860-3) ja noudata turvallisuusohjeita.
- Älä kumarru grillin päälle sytyttäessäsi polttoainetta.
- Älä käytä vettä puuhiilien tai brikettien sammuttamiseen.

Vaara: häkämyrkytys

Häkää (hiilimonoksidia) syntyy, kuun hiiltä sisältävä aine, esim. puuhiili tai briketit palavat epätäydellisesti.

Sisätilojen puutteellinen ilman kierto lisää myrkyllisen kaasun pitoisuutta. Avatut ikkunat tai ovet eivät takaa turvallisuutta. Kun puuhiiligrilleillä grillataan sisätiloissa, palokaasuja ei johdeta hormien kautta suoraan ulos, mistä seuraa vaikean myrkytyksen vaara, koska kaasu leviää huomaamattomasti huoneessa.

Häkä on hajuton, väritön ja ärsyttämätön. Siksi se ei laukaise varoitusvaikutusta ihmisissä.

Kaasu on ilmaan kevyempää ja syrjäyttää ympäröivän ilman hapen. Se päätyy keuhkojen kautta nopeasti ja huomaamattomasti verenkiertoon.

Mahdollisia seurauksia:

- Kuolema tai vakavia henkilövahinkoja häkämyrkytyksen seurauksena.

Suojatoimenpiteet:

- Käytä grilliä vain ulkona ja paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.

Vaara: palovammat ja tuli

Grillin jotkut osat, erityisesti grillikaukalon ympäristössä olevan, kuumenevat grillin toimiessa erittäin kuumaksi. Grillikaukaloon pääsevät tuulenpuuskat voivat johtaa kipinöiden lentelyyn tai liekehtimiseen.

Mahdollisia seurauksia:

- Kuumien osien koskettaminen polttaa pahasti.
- Tulipalon vaara, jos grillin lähellä on palavia materiaaleja tai aineita.

Turvatoimenpiteet ennen grillausta:

Valitse sijaintipaikka siten, että

grillin lähettyvillä ei ole palavia materiaaleja tai aineita ja että niitä ei voi sinne päästä. Vähimmäisetäisyys palaviin materiaaleihin ja aineisiin on vähintään 5 ma ; etäisyys muihin huonosti syttyviin materiaaleihin ja aineisiin: vähintään 1 m.

- grilli on tuulensuojassa.
- grilli on tasaisella, riittävän suurella alustalla. Grilliä ei saa siirtää käytön aikana.

Turvatoimenpiteet grillaamisen aikana:

- Käytä grillaushansikkaita.
- Älä koskaan jätä grilliä valvomatta. Varmista erityisesti, että grillin lähettyvillä ei ole lapsia eikä kotieläimiä.

Turvatoimet grillaamisen jälkeen:

- Valvo grilliä, kunnes se on jäähtynyt - puhdista vasta sitten.

Asennus

Tässä muutama ohje, joiden avulla saat grillin helposti ja asianmukaisesti asennettua:

- Tarkasta toimituksen sisältö asettamalla kaikki osat havainnollisesti tyhjälle pöydälle (pidätämme oikeuden pienehköihin teknisiin muutoksiin, kuten pienten osien määrä).
- Jos tehtaalla suoritetusta tarkastuksesta huolimatta jotakin puuttuu, ota yhteyttä asiakaspalveluumme (ks. viimeinen sivu). Autamme mielellämme.
- Tarvitset kokoamista varten keskikokoisen ruuvitaltan sekä 8, 10 ja 13 mm kiintoavaimet.
- Käytä vain kunnollisia ja tehtävään sopivia työkaluja. Kuluneet tai sopimattomat työkalut voivat jättää ruuvit löysälle tai vioittaa ruuveja siten, että ne eivät enää käänny.
- Asenna aina kaikki liitäntäosat (ruuvit, mutterit jne.) kuten edellä olevissa kuvissa on esitetty. Jos liitäntäosa katoaa, hanki tilalle sopiva varaosa. Vain siten turvallinen ja sen vankka rakenne on turvattu.
- Toimi ehdottomasti esitetyssä työvaiheiden mukaisessa järjestyksessä!
- Vaikket olisi kokenut asentaja, et tarvitse asentamiseen juurikaan pidempää aikaa kuin tunnin.

Asennuksen vaiheiden kuvat ovat tämä ohjekirjan lopussa.

Grillin käyttöön ottaminen

Huomio:

Huomaa suurin sallittu puuhiilien tai brikettien määrä (katso tekniset tiedot). Grilli voi vaurioitua, täytät liikaa polttoainetta.

Käytä vain hyväksyttyjä sytytysaineita (esim. Landmann-sytytyspaloja), ei koskaan bensiiniä, alkoholia tai muita sytytettäessä hulmahtavia aineita.

Käyttä polttoaineen vain puuhiiliä tai grillibrikettejä. Suosittelemme Landmannin laatutuotteita.

1. Tarkasta, että ...
   - grillin lähettyvillä ei ole palavia materiaaleja tai aineita ja että niitä ei voi sinne päästä. Vähimmäisetäisyys palaviin materiaaleihin ja aineisiin on vähintään 5 ma ; etäisyys muihin huonosti syttyviin materiaaleihin ja aineisiin: vähintään 1 m.
   - grilli on tuulensuojassa.
   - grilli on tasaisella, riittävän suurella alustalla. Grilliä ei saa siirtää käytön aikana.
   - grilli on kokonaan asennettu eikä siinä ole havaittavia vikoja.
2. Täytä hiilitila puuhiilillä tai briketeillä.
3. Sytytä hiilet tai briketit hyväksytyllä sytytysaineella. Noudata sytytysaineen turvallisuusohjeita.

Kun käytät grilliä ensimmäisen kerran, kuumenna sitä noin 20 minuuttia, jolloin elintarvikekelpoinen maalaus kovettuu (samoin kuin otettaessa uuni käyttöön).

4. Kun hiilet tai briketit ovat kokonaan tuhkakerroksen peitossa, levitä ne sopivamalla metallivälineellä (esim. hiilihangolla) tasaisesti polttoainetilaan.
5. Nyt voit panna grillattavat ruoat grilliin. Suosittelemme uunikintaiden ja muiden lämmöltä suojaavien käsineiden käyttöä.

Grillin säilyttäminen

- Grillaa ennakoivasti. Täytä vain sen verran polttoainetta kuin tarvitset ruokien valmistamiseen.
- Kun ruoat ovat valmiit tai haluat keskeyttää grillaamisen:
- Älä jätä kuumaa grilliä vaille silmälläpitoa.
  - Älä kaada vettä hiillokselle, koska vesi höyrystyisi räjähdysmäisesti.
  - Älä tyhjennä kuumaa polttoainetta. Jätä se grilliin, kunnes on jäähtynyt.
- Ympäristövaikutuksista seuraavien värjäytymien ja pintaruosteen välttämiseksi suosittelemme säilyttämään grillin säältä suojattuna tai peittämään sen suojahupulla.

Puhdistaminen

VAROITUS: Palovamman vaara puhdistettaessa kuumaa grilliä

Käytön aikana grillin osat kuumenevat hyvin kuumiksi. Anna grillin jäähtyä täysin ennen puhdistamista. Älä käytä vettä kuuman grillin jäähdyttimeen. Käytä suojakäsineitä.

Saat grillistä eniten iloa, kun puhdistat sen heti jokaisen käyttökerran jälkeen – kun kaikki osat ovat jäähtyneet – puhdistusaineella, harjalla ja rievulla. Jos lika on pinttynyttä tai haluat ehostaa pintoja, käytä jaloteräksen puhdistamiseen tarkoitettuja aineita.

Älä käytä hankaavia aineita, teräsvillaa tai muita metalliesineitä, jotka edistävät pintaruostetta ja värjäytymiä!

Ympäristön huomioon ottaminen ja grillin hävittäminen

Noudata siisteyttä käsitellessäsi grilliä ja hävittäessäsi jätteitä.

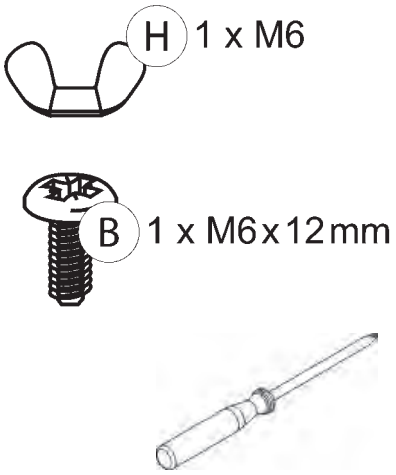
Hävitä grilli purkamalla se pieniin osiin. Vie metallit ja muovit kierrätykseen.

Noudata paikallisia määräyksiä.

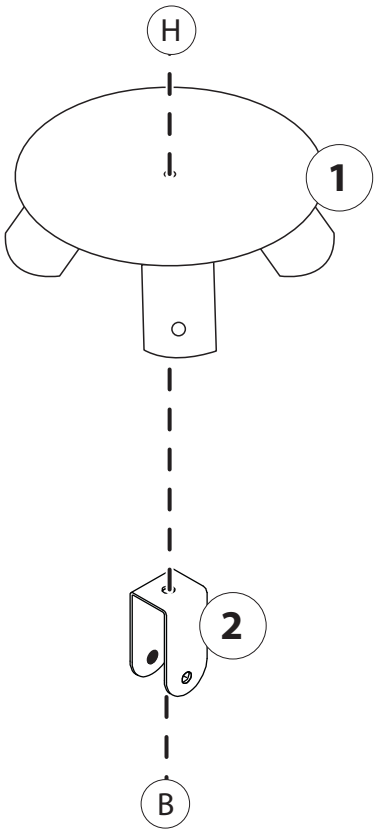
Tekniset tiedot

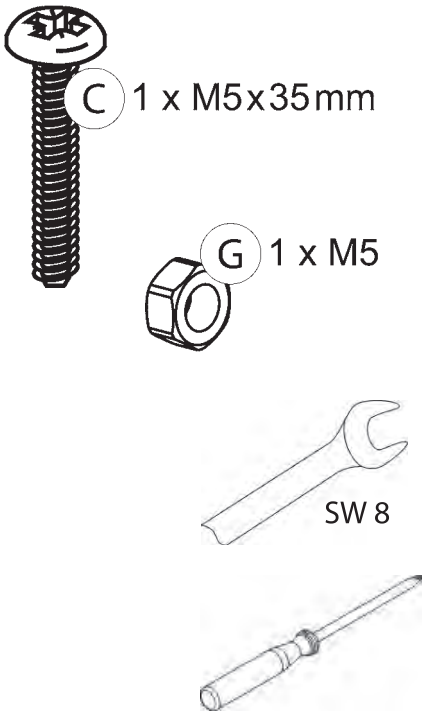
Grilli

Laiteluokka	EN 1860-1
Mitat (p x k x l)	noin 116,0 x 206,0 x 101,0 mm
Grillauspinta-ala (P x L)	noin Ø 65,0 mm
Paino	14,0 kg
Polttoaineen määrä	enint. 1,5 kg
Grillausritilän kantavuus	enint. 12,0 kg

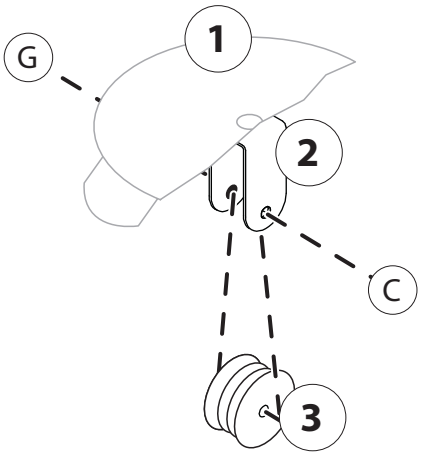


1.

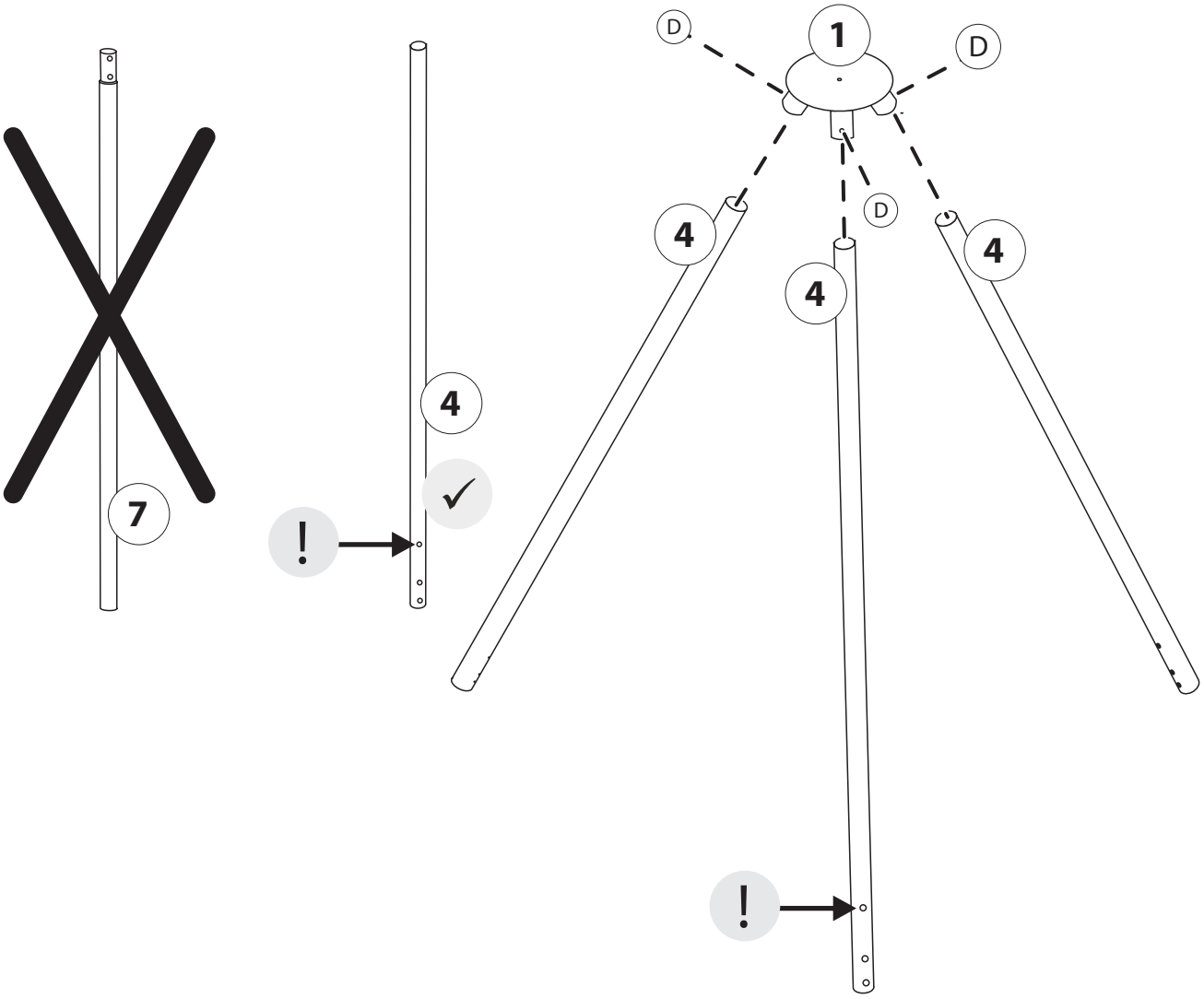


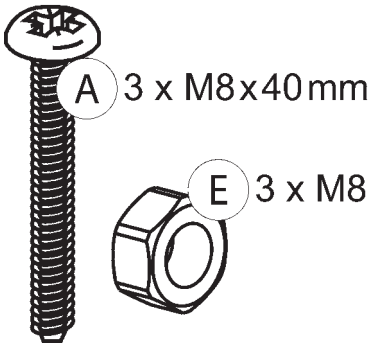


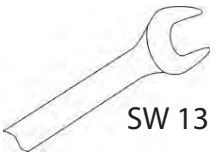
2.



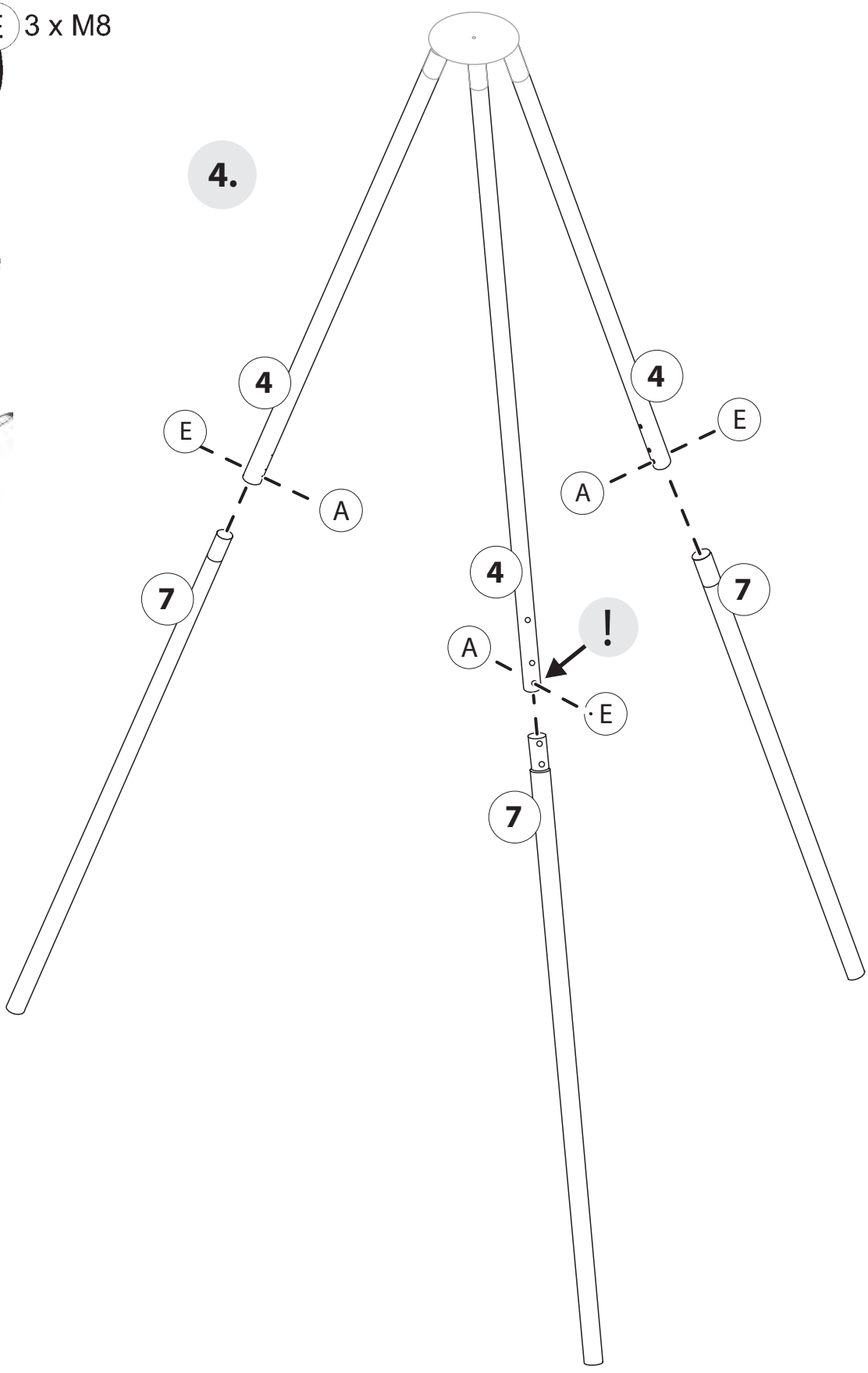
3.

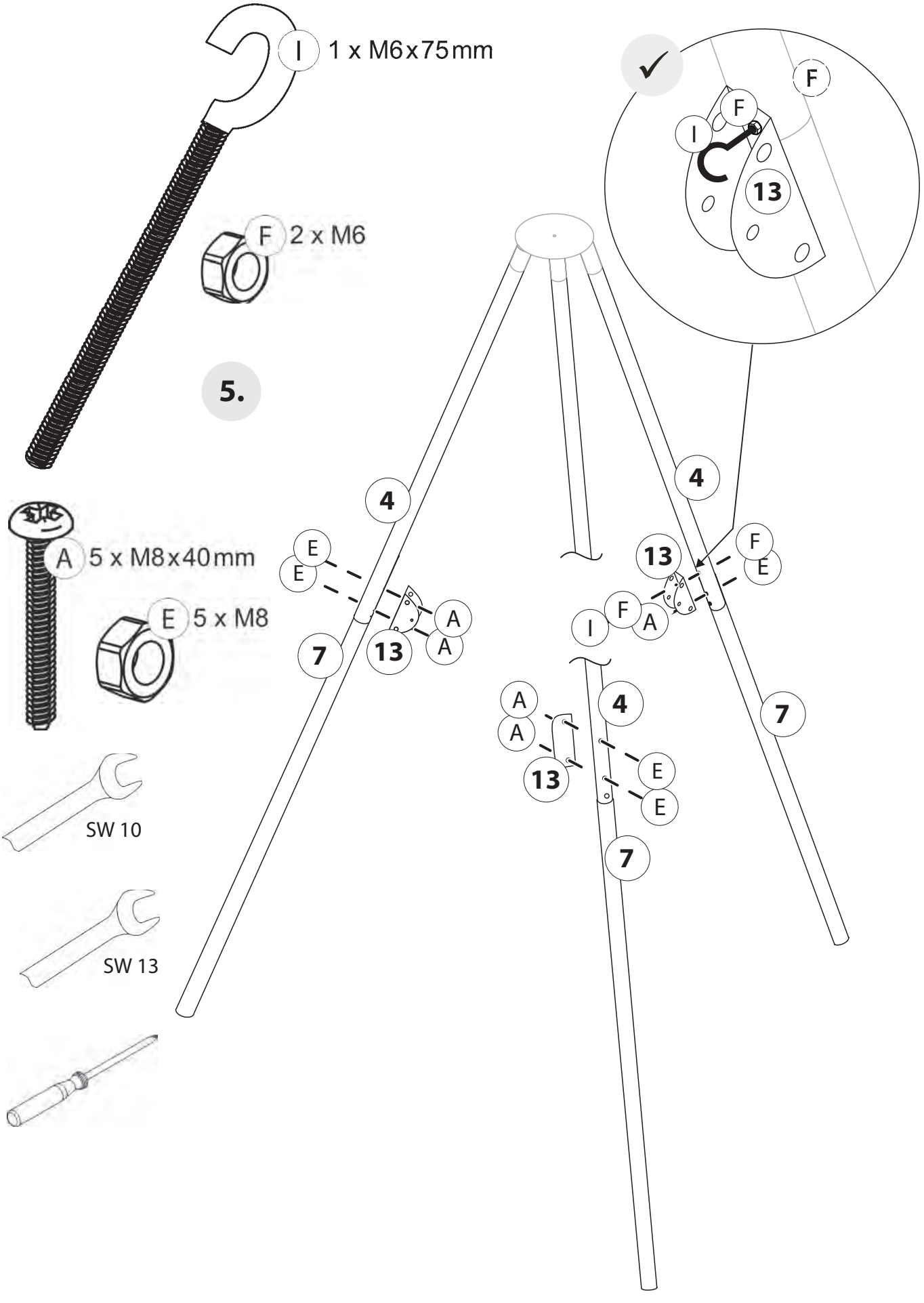




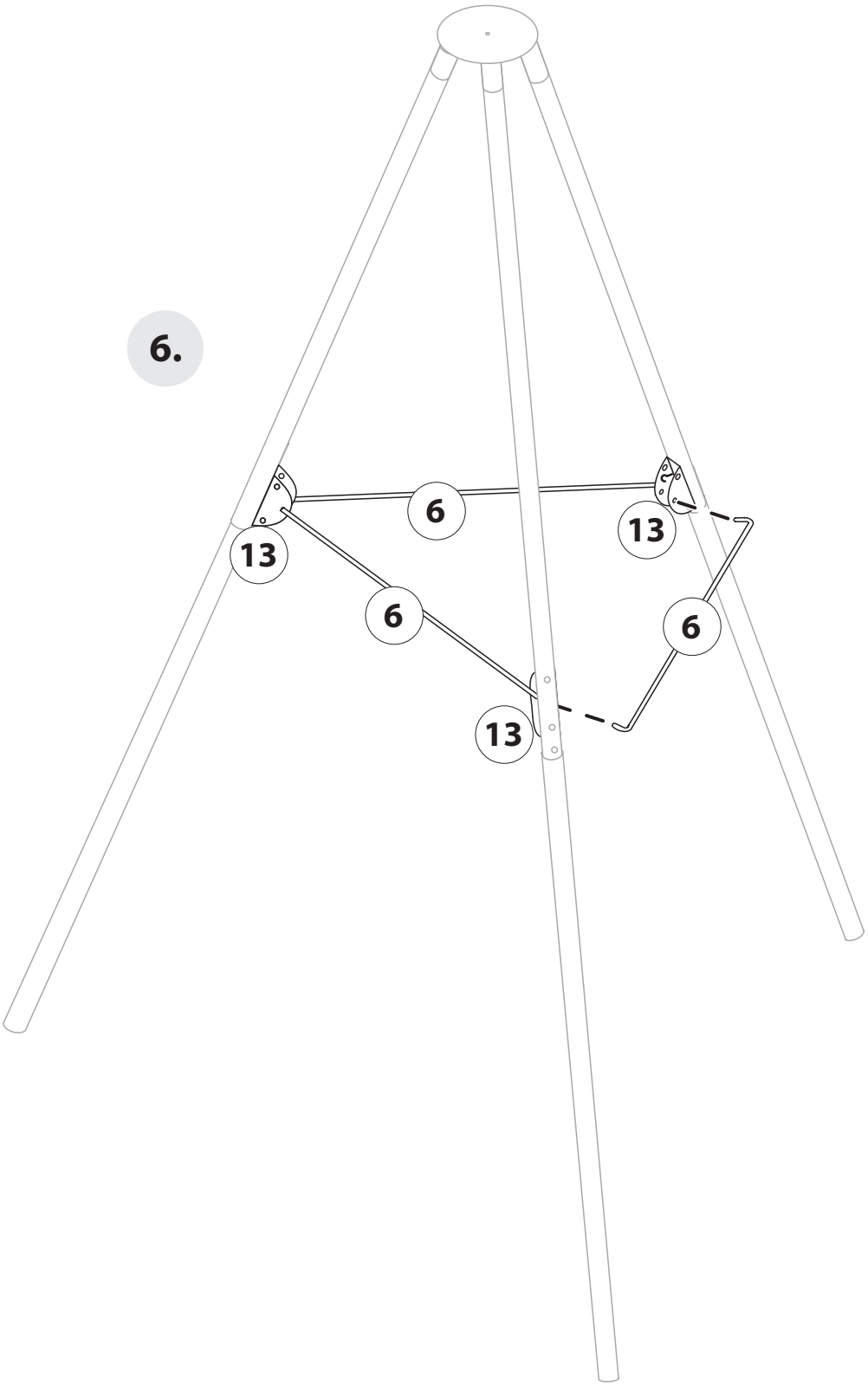


4.

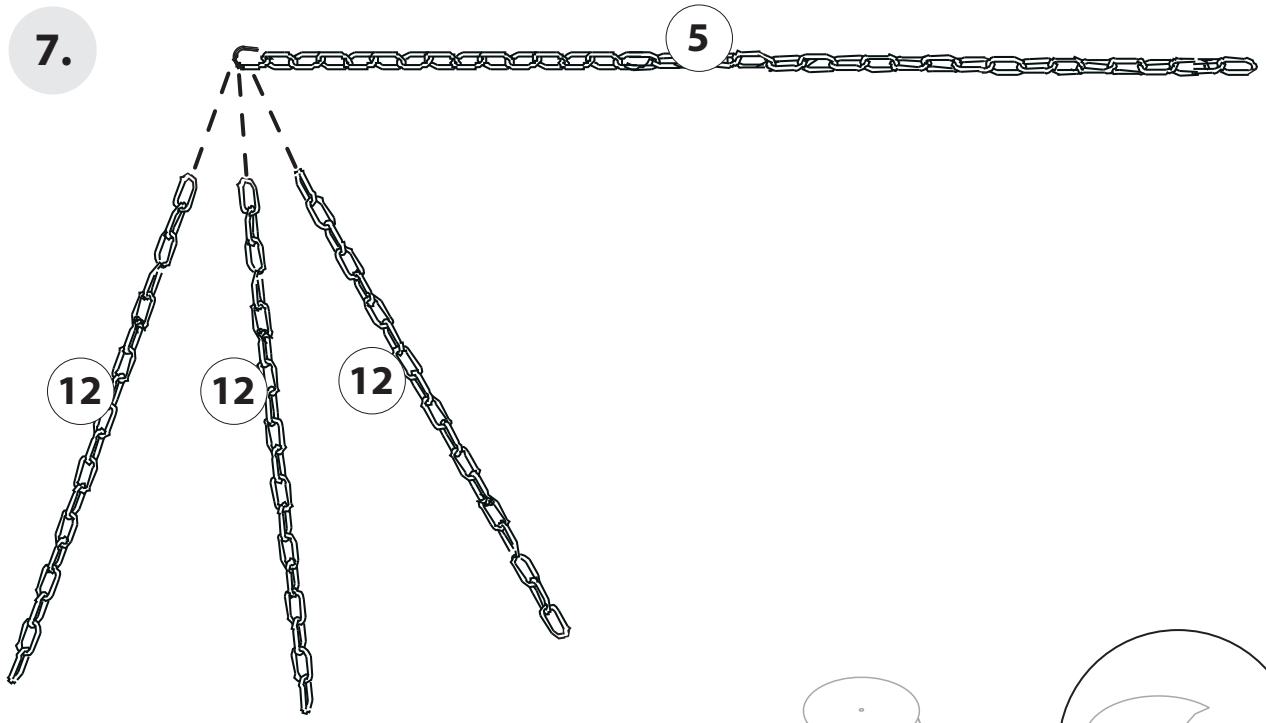



I 1 x M6x75mm
F 2 x M6
5.
A 5 x M8x40mm
E 5 x M8
SW 10
SW 13
4
E
E
7
13
A
A
F
I
13
F
E
F
A
4
A
A
13
E
E
7
4
7

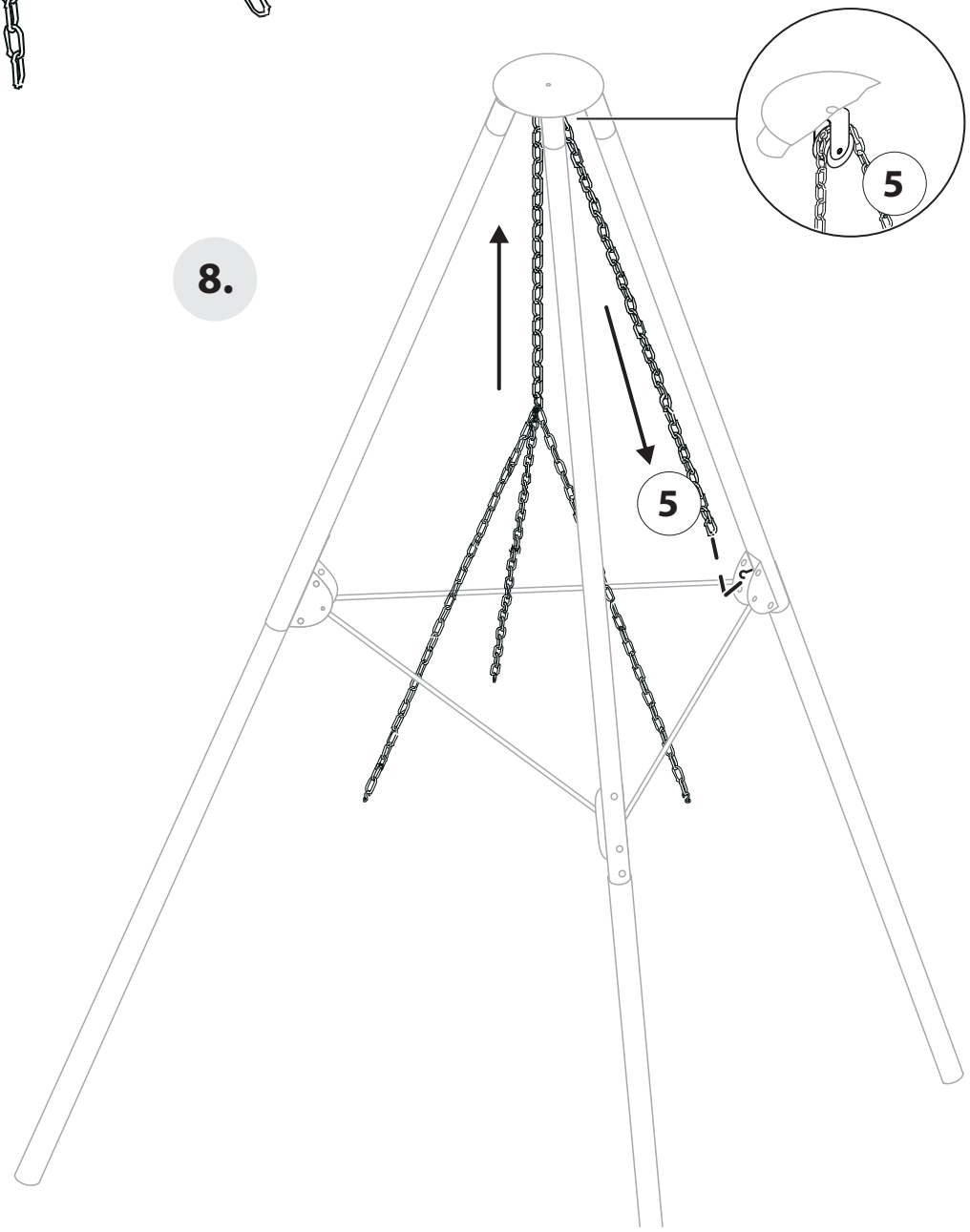
6.



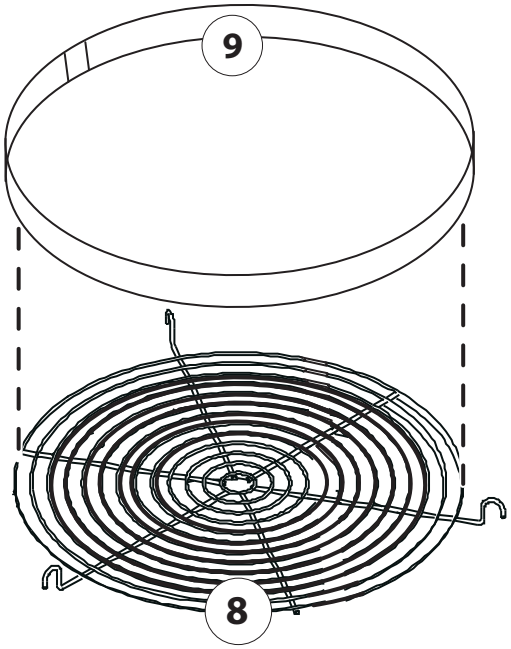
7.



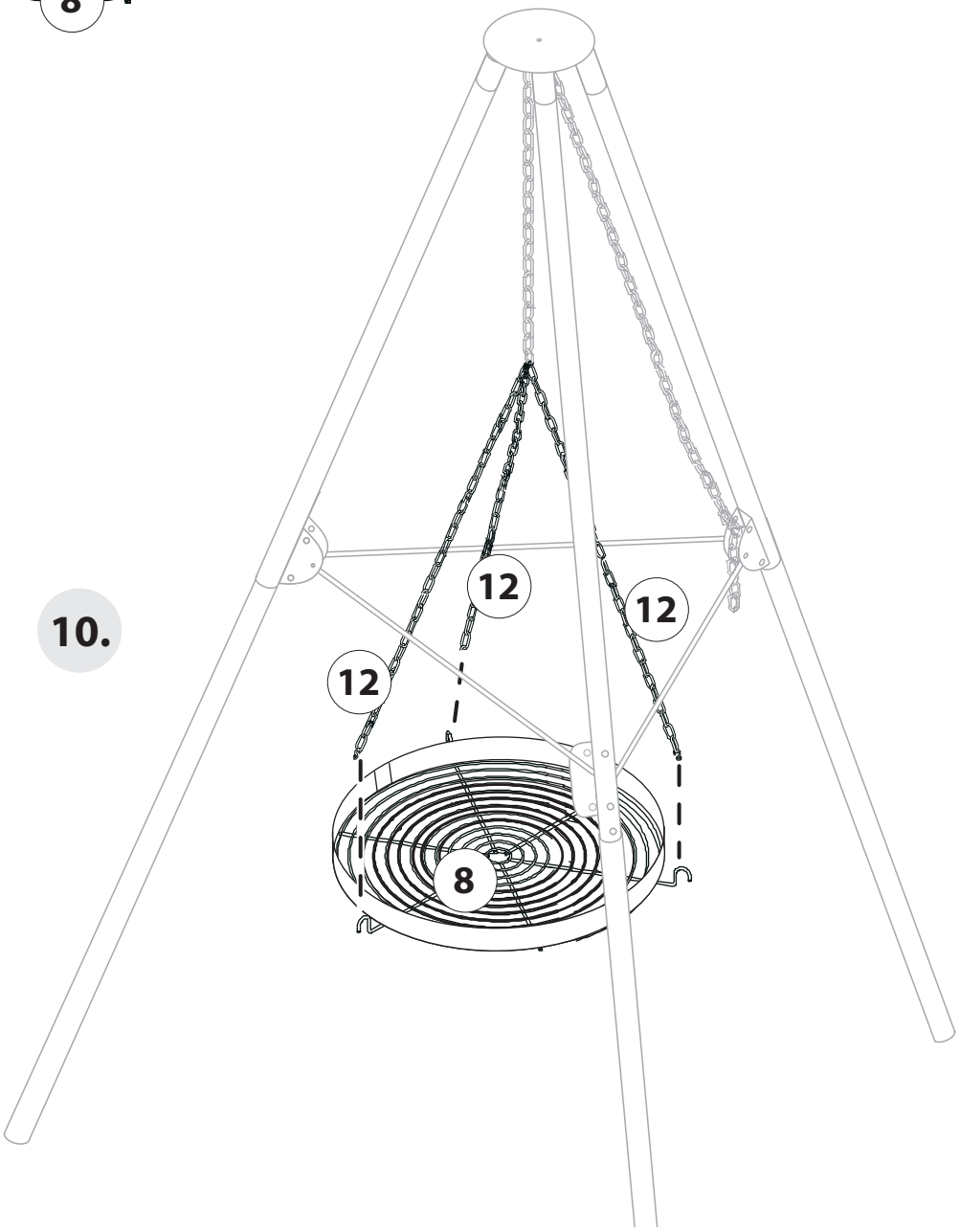
8.

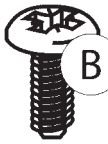


9.



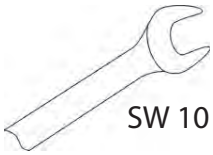
10.





B 6 x M6x12mm

F 6 x M6



SW 10

11.